

Fokus Cannes  
*Focus on Cannes*

Aktuelles & Szene  
*News & Scene*

Produktionsnotizen  
*Production Notes*

# TRAILER

02/2015

*bilingual  
edition*

*Infomagazin der  
Mitteldeutschen Medienförderung GmbH*



DEUTSCHLANDS GRÖSSTES FORUM  
FÜR ARTHOUSE-KINO UND -FILME

SAVE  
THE  
DATE

# FILM KUNST MESSE LEIPZIG — 14.–18.09.15

INFO & ANMELDUNG UNTER  
[WWW.FILMKUNSTMESSE.DE](http://WWW.FILMKUNSTMESSE.DE)

EINE VERANSTALTUNG DER



MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG DURCH:



# INHALT 02/2015

## CONTENT 02/2015

◀ Titelfoto Title Photo: "One Floor Below",  
© Neue Mediapolis Filmproduktion/  
Multi Media Est

### LIEBE LESERINNEN UND LESER,

auch bei den 68. Internationalen Filmfestspielen Cannes ist die MDM mit einem geförderten Projekt präsent: „One Floor Below“, die aktuelle Regiearbeit des rumänischen Regisseurs Radu Muntean, erlebt in der Sektion Un Certain Regard ihre Weltpremiere. Ein Schwerpunkt ist Kino aus Osteuropa beim Neißer Filmfestival, das seit 2004 an Spielorten im Südosten Sachsens sowie in Tschechien und Polen stattfindet. Die grenzüberschreitenden Vorführungen beschenken der Veranstaltung ihr spezielles Flair. Den Burgenlandkreis im Süden Sachsen-Anhalts hingegen macht seine große Anzahl historischer Bauwerke zu etwas Besonderem – und zu einer gefragten Kulisse für Dreharbeiten.

Eine spannende Lektüre wünscht  
Ihr Redaktionsteam

### DEAR READER,

*A film featured at this year's 68th edition of the International Film Festival of Cannes was realized with funding from MDM: The Un Certain Regard section is screening "One Floor Below", the latest work of Romanian director Radu Muntean, in what will be the film's world premiere. The Neisse Film Festival, which has been hitting movie theaters across Southeastern Saxony as well as Poland and the Czech Republic annually since 2004, puts the spotlight on Eastern European cinema. The border-crossing nature of the event makes for its special appeal. The County of Castles (Burgenlandkreis) in the South of Saxony-Anhalt, on the other hand, is made special by its outstanding number of historical buildings. Unsurprisingly, it is in constant high demand for film shooting.*

*We hope you enjoy these and other stories.*  
The editors

### AKTUELLES NEWS

Wes Andersons „Grand Budapest Hotel“ gewinnt bei den 87. Academy Awards vier Oscars\*, die Tragikomödie „Bornholmer Straße“ erhält den Grimme-Preis in der Kategorie Fiktion, und die MDM und der Netherlands Film Fund rufen den Deutsch-Niederländischen Co-Development Fonds ins Leben. Dazu weitere News aus Mitteldeutschland.

*Wes Anderson's movie "The Grand Budapest Hotel" wins four Oscars\* at the 87th edition of the Academy Awards, the tragicomedy "Bornholmer Strasse" receives the Grimme Award in the "Fiction" category, and MDM and the Netherlands Film Fund join forces in establishing the German-Dutch Co-Development Fund designed to help realize children's film co-productions between the two countries. Plus: miscellaneous news from Mitteldeutschland (Saxony, Saxony-Anhalt, Thuringia).*

Seite page 4–7

### FOKUS CANNES FOCUS ON CANNES

Mit seinem Film „One Floor Below“ ist Regisseur Radu Muntean in der Sektion Un Certain Regard zu Gast. Koproduzent des Dramas über das innere Dilemma eines Mannes, der zum Zeugen eines Mordes wurde, ist die Neue Mediapolis Filmproduktion aus Leipzig. *With the film "One Floor Below", director Radu Muntean's work is featured in the Un Certain Regard section. The Leipzig-based company Neue Mediapolis Filmproduktion co-produced this dramatic story, filmed entirely in Romania, about the internal battle of a man who became witness to a murder.*

Seite page 8/9

### SZENE INSIDE THE SCENE

Vom 5. bis 10. Mai bot das Neißer Filmfestival im Dreiländereck Deutschland-Polen-Tschechien zum zwölften Mal einen Einblick in das Filmschaffen der Nachbarländer und darüber hinaus.

Längst hat sich die Veranstaltung als feste Größe in der deutschen Festivallandschaft etabliert.

*From May 5 to 10, 2015, the 12th installment of the Neisse River Film Festival, held in the tri-border region of the Czech Republic, Poland, and Germany, offered insights into the filmmaking scene of the three neighboring countries and beyond.*

*The annual event has long since established itself as a must-go within the German festival landscape.*

Seite page 10/11

### FILM COMMISSION

In kaum einer anderen Gegend Deutschlands stehen so viele prächtige historische Bauwerke wie im Burgenlandkreis. Doch nicht nur die zahlreichen Schlösser, Burgen, Dome oder Kirchen, auch Weinberge und idyllische Flusstäler an Saale und Unstrut machen die Region im Süden Sachsen-Anhalts zu einer hochattraktiven Kulisse.

*Hardly any other region of Germany is home to so many splendid historical buildings. But it isn't just its sheer number of palaces, castles, cathedrals, and churches that make this region of Southern Saxony-Anhalt such a highly attractive filming location; it is also its vineyards and its picturesque valleys along the Saale and Unstrut Rivers.*

Seite page 12/13

### PRODUKTIONSNOTIZEN PRODUCTION NOTES

Berichte von den Dreharbeiten zu „SUM1“, „Stille Reserven“, „Petterson und Findus II“ und „The Burglar“. Dazu spricht Regisseurin Susanne Schulz im Interview über ihren neuen Dokumentarfilm „Trockenschwimmen“.

*Reports from the sets of "SUM1", "Stille Reserven", "Pettson and Findus II", and "The Burglar".*

*In addition, director Susanne Schulz talks about her new documentary "Trockenschwimmen".*

Seite page 14–22

### FÖRDERENTSCHEIDUNGEN 14.04.2015 FUND ALLOCATION DECISIONS OF APRIL 14, 2015

Seite page 23

### CREATIVE EUROPE NEWS

Creative Europe in Cannes sowie weitere Informationen und Kurzmeldungen *Creative Europe's Presence in Cannes; Miscellaneous Information and Short News*

Seite page 24/25

### TERMINE & VERANSTALTUNGEN CALENDAR OF EVENTS & DEADLINES

Seite page 26

# AKTUELLES NEWS

Oscar®-Gewinner Anna Pinnock ▶  
und Adam Stockhausen (Szenenbild)  
Oscar® winners Anna Pinnock and  
Adam Stockhausen (Production Design)



## „Grand Budapest Hotel“ gewinnt vier Oscars® “The Grand Budapest Hotel” Wins Four Oscars®

Wes Andersons Komödie „Grand Budapest Hotel“ ist bei den 87. Academy Awards® am 22. Februar in Los Angeles mit gleich vier Oscars® in den Kategorien Bestes Szenenbild, Bestes Kostümdesign, Bestes Make-up/Beste Frisuren und Beste Filmmusik bedacht worden. Das zwischen den Weltkriegen spielende Werk um den legendären Concierge eines großen europäischen Hotels wurde Anfang 2013 mit zahlreichen Stars wie Ralph Fiennes, Tilda Swinton, Willem Dafoe, Jude Law oder Bill Murray nahezu vollständig in Görlitz sowie anderen Teilen Sachsens gedreht. Die Koproduktion von Grand Budapest Limited (UK) und Neunzehnte Babelsberg Film, die allein in Deutschland knapp eine Million Zuschauer in die Kinos lockte, hatte zuvor bereits einen Golden Globe® als beste Filmkomödie, fünf BAFTA-Awards® sowie den Großen Preis der Jury bei den 64. Internationalen Filmfestspielen Berlin und damit einen Silbernen Bären gewonnen.

At the 87th edition of the Academy Awards® on February 22 in Los Angeles, Wes Anderson’s comedy “The Grand Budapest Hotel” scooped up a total of four Oscars®. They came in the categories Best Production Design, Best Costume Design, Best Makeup/Hairstyling, and Best Original Score. The story, set between the two world wars, revolves around the iconic concierge of a big European hotel and was shot almost entirely in Görlitz and other parts of Saxony with an impressive cast of world-famous actors including Ralph Fiennes, Tilda Swinton, Willem Dafoe, Jude Law, and Bill Murray. This co-production of Grand Budapest Limited (UK) and Neunzehnte Babelsberg Film, which attracted just short of one million moviegoers in Germany alone, had previously earned a Golden Globe® as the Best Picture Comedy, five BAFTA Awards®, as well as the Jury Grand Prix at the 64th Berlin International Film Festival, synonymous with one of six Silver Bears.



◀ Grimme Preis-Verleihung 2015  
Grimme Award Ceremony 2015

## Grimme-Preis für „Bornholmer Straße“ Grimme Award Goes to “Bornholmer Strasse”

Die Tragikomödie „Bornholmer Straße“ ist am 27. März in Marl mit dem Grimme-Preis 2015 in der Kategorie Fiktion ausgezeichnet worden. Zuvor hatte der Film von Regisseur Christian Schwochow bereits den Bambi als „TV-Ereignis des Jahres“ gewonnen. Hauptfigur ist Oberstleutnant Harald Schäfer, der in der Nacht des 9. November 1989 eine folgenschwere Entscheidung fällt: Aufgrund mangelnder Anweisungen seiner Vorgesetzten und unter dem Druck einer immer größer werdenden Menge DDR-Bürger öffnet er den Schlagbaum des titelgebenden Grenzpostens und läutet damit das Ende des Arbeiter- und Bauernstaates ein. Gedreht wurde die Produktion von UFA Fiction in Zusammenarbeit mit MDR, ARD Degeto und RBB unter anderem in Marienborn und Wanzleben in Sachsen-Anhalt. Bei seiner Erstausstrahlung in der ARD zum 25. Jubiläum des Mauerfalls im November 2014 erreichte „Bornholmer Straße“ fast sieben Millionen Zuschauer und einen Marktanteil von 21,5 Prozent.

In Marl on March 27, the tragicomedy “Bornholmer Strasse” won the Grimme Award 2015 in the “Fiction” category. The film by director Christian Schwochow had previously scooped up a Bambi award in the “TV Event of the Year” category. The film revolves around Lieutenant-Colonel Harald Schäfer, who, on the night of November 9, 1989, takes a decision with far-reaching consequences. Under the pressure of an ever-increasing onslaught of GDR citizens and no word from his superiors on how to proceed, border guard Schäfer lifts the barrier of his post on Bornholmer Strasse, thus sealing the fate of the “Workers’ and Peasants’ State”. The production was shot by UFA Fiction in collaboration with public television networks MDR, ARD Degeto, and RBB. Shooting locations included Marienborn and Wanzleben in Saxony-Anhalt. During its first airing on ARD in November 2014, which celebrated the 25th anniversary of the Berlin Wall coming down, almost seven million viewers watched the film, accounting for a market share of 21.5 percent.

KURZSUECHTIG Festival 2015 ▶

## KURZSUECHTIG kürte seine Gewinner *KURZSUECHTIG Festival Announces Winners*

Zum zwölften Mal flimmerten beim Festival KURZSUECHTIG in Leipzig vom 8. bis 11. April zahlreiche Kurzfilme über die Leinwände der Schaubühne Lindenfels. Die aus 110 eingereichten Beiträgen ausgewählten Filme in den drei Sparten Animationsfilm, Dokumentarfilm und Fiktion wurden an je einem Abend präsentiert. Jury und Publikum kürten anschließend ihre Favoriten. Bei den Animationsfilmen setzten sich „Frenemy“ von Vera Lalyko (Jurypreis) und „Die Angst des Wolfs vor dem Wolf“ von Juliane Jaschnow (Publikumspreis) durch. Die Gewinner bei den Dokumentarfilmen hießen „Der schöne Apotheker“ von Martha Runge (Jurypreis) und „Kathedralen“ von Konrad Kästner (Publikumspreis). In der Kategorie Fiktion konnte sich „The Fantastic Love of Beeboy & Flowergirl“ von Clemens Roth sowohl den Jury- als auch den Publikumspreis sichern. Der Nachwuchspreis des Sächsischen Filmverbandes ging an „Moritz Winnebrock – ein moderner Waffenproduzent“ von Lilo Viehweg. Zum Sieger des Wettbewerbs für Filmmusik und Sounddesign wurde Cornelius Renz gekürt.



*From April 8 to 11, the 12th edition of the KURZSUECHTIG festival hit Leipzig's Schaubühne Lindenfels theater – and with it, numerous short films. The films had been selected from a total of 110 submissions. A whole evening was devoted to each one of the following sections: Animated Film, Documentary, and Fiction. After the screenings, the jury and the audience each picked their winners. In the Animated Film category, “Frenemy” by Vera Lalyko (jury award) and “Die Angst des Wolfs vor dem Wolf” by Juliane Jaschnow (audience award) took the prizes. The winners in the Documentary section were “The Handsome Pharmacist” by Martha Runge (jury award) and “Cathedrals” by Konrad Kästner (audience award). In the Fiction category, “The Fantastic Love of Beeboy and Flowergirl” by Clemens Roth scooped up both the jury and the audience awards. The Emerging Talent award of Sächsischer Filmverband went to “Moritz Winnebrock - a Modern Weapons Producer” by Lilo Viehweg. Cornelius Renz won the competition for musical scores and sound design.*

## Deutsch-Niederländischer Co-Development Fonds für Kinderfilme gegründet *New German-Dutch Co-Development Fund for Children's Films*

Die Mitteldeutsche Medienförderung und der Netherlands Film Fund haben einen gemeinsamen Fonds ins Leben gerufen. Das neue Förderprogramm soll die Entwicklung von deutsch-niederländischen Filmideen, Drehbüchern sowie Koproduktionen im Kinderfilmbereich befeuern.

Die Initiative ist ein weiterer Schritt hin zu einer engeren Zusammenarbeit der beiden Länder, nachdem Kulturstaatsministerin Monika Grütters und die niederländische Kulturministerin Jet Bussemaker bei der Berlinale im Februar bereits ein deutsch-niederländisches Filmabkommen unterzeichneten. Der Co-Development Fonds wird mit einem jährlichen Budget von 100.000 Euro an den Start gehen. Gefördert werden können originäre Spielfilmideen und -drehbücher für Kinder und Jugendliche im Alter von vier bis zwölf Jahren. Die Stoffe sollten zeitgenössische Themen behandeln und aus der Perspektive von Kindern erzählt sein. Antragsberechtigt sind Produzenten aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen und/oder den Niederlanden. Bevorzugt werden Projekte, an denen schon ein Koproduzent oder Ko-autor aus dem Partnerland beteiligt ist. Die Anträge der ersten Förderrunde befinden sich derzeit in Bearbeitung. Formulare und Merkblätter sind auf den Webseiten der MDM und des Netherlands Film Fund abrufbar.

*Mitteldeutsche Medienförderung (MDM) and the Netherlands Film Fund have joined forces in initiating a new fund. The new funding program is designed to promote the development of German-Dutch inspirations, screenplays, and co-productions within the field of children's movies.*

*This initiative is an additional step towards a closer partnership between the two countries following a German-Dutch filmmaking treaty signed by German Secretary of Culture Monika Grütters and her Dutch counterpart Jet Bussemaker at the Berlinale in February. The Co-Development Fund is endowed with an annual budget of 100,000 euros. Eligible are original ideas and screenplays for fictional films geared toward children and youngsters aged four to twelve. The stories should be of contemporary nature and told from a children's perspective. Producers from Saxony, Saxony-Anhalt, and Thuringia and / or from the Netherlands may apply. Preference will be given to projects already engaging a co-producer or co-screenwriter from the partnering country. Submissions to the first call for applications are currently being processed. Forms and informational brochures can be downloaded from the websites of MDM and the Netherlands Film Fund.*

## MDM lud zum Parlamentarischen Abend

### MDM Hosts a „Parliamentary Evening“



▲ Christian Carius, Manfred Schmidt, Bodo Ramelow

Im Rahmen eines Parlamentarischen Abends stellte die MDM am 29. April in Erfurt Mitgliedern des Thüringer Landtags und der Staatsregierung aktuelle Resultate ihrer Förderarbeit vor. Ministerpräsident Bodo Ramelow, Landtagspräsident Christian Carius und MDM-Geschäftsführer Manfred Schmidt hoben in ihren Grußworten die positive Entwicklung des Medienstandorts hervor. Ausschnitte aus insgesamt 16 Filmen, darunter „Die geliebten Schwestern“, „Sushi in Suhl“ und das TV-Event „Nackt unter Wölfen“, gaben einen Überblick über Projekte, die dank stabiler Produktionsbedingungen und einer soliden Medieninfrastruktur in Thüringen entstanden. Der Profilierung des Freistaates als Kindermedienland trugen Impressionen aus Werken wie „Winnetous Sohn“, „Kopfüber“ oder „Sputnik“ Rechnung. Im Anschluss an die Präsentation kam es zu angeregten Gesprächen zwischen den anwesenden Politikern, Filmschaffenden und weiteren Vertretern der Medienwirtschaft.

*On April 29, 2015, MDM presented the current results of its funding activities to members of the Thuringian parliament and the state's government. In their addresses, Bodo Ramelow (the head of the state of Thuringia), Christian Carius (the president of the parliament of Thuringia), and MDM's CEO Manfred Schmidt all emphasized the positive development of Mitteldeutschland as a place for media companies to do business. Excerpts from a total of 16 films, including "Beloved Sisters", "Sushi in Suhl", and the TV show "Naked Among Wolves", provided an overview of the great number of projects that have been successfully completed in Thuringia thanks to reliable production conditions and a sound media infrastructure. Having made a name for itself as the "State of Children's Media", Thuringia also prides itself with its contribution to "Winnetous Sohn", "Upside Down", and "Sputnik", among other films. The event closed with the opportunity for participating politicians, filmmakers, and representatives of the media industry to exchange their views and experiences in engaging discussions.*

## GOLDENER SPATZ lockt mit vielfältigem Programm

### GOLDEN SPARROW: Variety in Children's Entertainment

Das Deutsche Kinder-Medien-Festival GOLDENER SPATZ: Kino-TV-Online bietet bei seiner 23. Auflage, die vom 31. Mai bis 6. Juni in Gera und Erfurt über die Bühne geht, wie gewohnt ein abwechslungsreiches Programm. Eröffnet wird die Veranstaltung mit dem 3D-Animationsfilm „Ooops! Die Arche ist weg“. Zu den diesjährigen Höhepunkten zählen auch diverse MDM geförderte Filme, darunter der als Europapremiere aufgeführte „Rico, Oskar und das Herzgebreche“, „Winnetous Sohn“, „Bibi & Tina: Voll verhext!“ sowie in der Reihe Jugendfilme „Als wir träumten“. In den sechs Wettbewerben konkurrieren insgesamt 37 Titel um die begehrten Goldenen Spatzen. Sie werden erneut von einer Kinderjury vergeben, die aus Jungen und Mädchen im Alter von neun bis 13 Jahren besteht. Beim Online-Wettbewerb werden Internetseiten und Onlinespiele prämiert. Das Filmprogramm in Gera (31. Mai bis 2. Juni) wird von einem umfangreichen Workshopangebot für Kinder wie Erwachsene begleitet, während die Vorführungen in Erfurt (3. bis 6. Juni) durch Fachveranstaltungen für Autoren, Produzenten, Programmanbieter und -verwerter, den Filmmarkt Pro Junior – Programmes on Demand, einen Blick in die Werkstatt entstehender Produktionen, die Stoffbörse Meet & Read sowie durch Film- und Fachgespräche ergänzt werden. Außerdem findet am 4. Juni in Erfurt das Pitching der Akademie für Kindermedien statt, bei dem die Absolventen des aktuellen Jahrgangs 2014/15 ihre entwickelten Projekte in den Bereichen Spielfilm, Animationsserie sowie Kinderbuch der Öffentlichkeit vorstellen. Das beste Vorhaben erhält den mit 15.000 Euro dotierten Förderpreis der MDM.

*This year's GOLDEN SPARROW children's media festival for cinema, television and internet takes place in Gera and Erfurt from May 31 to June 6. Its 23rd installment offers the event's usual colorful mix of attractions. The festival will open with a screening of the 3D animated film "Oops! Noah is Gone...". Among this year's highlights are several MDM-funded films, including "The Pasta Detectives 2", "Winnetous Sohn", "Bibi & Tina: Voll verhext!", as well as, in the Young Adult section, "As We Were Dreaming". In total, 37 films are in the competition, divided into six categories. As in previous years, the films compete for the Golden Sparrows awarded by a jury of 23 children aged 9 to 13. The Internet section of the competition awards prizes for websites and online games. The film line-up for Gera (May 31 to June 2) is accompanied by an extensive workshop program for children and adults, while the screenings in Erfurt (June 3 to 6) come with: trade events for authors, producers, program suppliers and buyers; the "Pro Junior - Programs on Demand" film market; a chance for visitors to catch a glance of the work in progress of actual film projects; the Meet & Read story market; and discussions with industry representatives. And on June 4, the Erfurt festival location will host a pitching session by the Academy of Children's Media during which the graduates of the latest class are going to present to the public, for the first time, the material they developed in the areas of feature film, animated series and children's book. The winning project will receive the MDM-sponsored advancement award worth 15,000 euros.*

## Besucheraansturm auf Filmfest Dresden

*Dresden Filmfest a Hit With Visitors*

Auch bei seiner 27. Auflage erwies sich das Filmfest Dresden vom 14. bis 19. April 2015 als Magnet für Kurzfilmfans. Gut 15.500 Zuschauer strömten in 275 Titel aus 50 Ländern. 8.500 Besucher konnte das Festival darüber hinaus beim erstmals stattgefundenen Kurzfilm Open Air auf dem Neumarkt verbuchen. 71 Filme kämpften um die begehrten Goldenen Reiter und weitere Festivalpreise im Gesamtwert von 65.000 Euro, die am 18. April im Kleinen Haus des Staatsschauspiels vergeben wurden. Im Internationalen Wettbewerb setzten sich der polnische Beitrag „Fugue for Cello, Trumpet And Landscape“ (Animationsfilm) und die brasilianische Produktion „Sem Coração“ (Kurzspielfilm) durch. Die Goldenen Reiter im Nationalen Wettbewerb gingen an „Däwit“ von David Jansen (Animation) sowie an „We will stay in touch about it“ von Jan Zabeil (Kurzspielfilm). Über den Filmförderpreis der sächsischen Kunstministerin - die mit 20.000 Euro höchstdotierte Auszeichnung - freute sich Ulrike Vahl für ihren Film „Pein“. Das 28. Filmfest Dresden findet vom 12. bis 17. April 2016 statt.

*Like previous editions, the 27th installment of the Dresden Filmfest, which took place from April 14 to 19, 2015, proved the event's enormous appeal for short film aficionados. About 15,500 visitors were drawn to the festival, which featured 275 films from 50 countries. An additional 8,500 visitors came to the outdoor short film screenings ("Kurzfilm Open Air") on Neumarkt Square, held for the first time this year. 71 of the films competed for the coveted Golden Reiter awards and several other prizes totaling a value of 65,000 euros. The awards ceremony took place at the Kleines Haus of the Staatsschauspiel theater on April 18. In the International Competition, the Golden Reiter awards went to the Polish film "Fugue for Cello, Trumpet And Landscape" (Animated Film) and "Sem Coração" from Brasil (Short Fictional Film). The Golden Reiter awards in the National Competition went to "Däwit" by David Jansen (Animated Film) and "We Will Stay in Touch About it" by Jan Zabeil (Short Fictional Film). The advancement award of the Saxony state department of art, which came with the highest prize money (20,000 euros), went to Ulrike Vahl for her film "Pein". The 28th edition of the Dresden Filmfest will be from April 12 to 17, 2016.*

[www.filmfest-dresden.de](http://www.filmfest-dresden.de)



- ▲ Preisverleihung Filmfest Dresden 2015  
Dresden Filmfest Award Ceremony 2015
- ▲ „We will stay in touch about it“

## Innovative Konzepte beim Medientreffpunkt Mitteldeutschland

*Annual Industry Conference Medientreffpunkt Mitteldeutschland*

Vom 4. bis 6. Mai trafen in der Leipziger media city erneut namhafte Medienmacher und Experten aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft beim Medientreffpunkt Mitteldeutschland zusammen. Unter dem Leitthema „Neue Balance“ erörterten sie im Rahmen von rund 40 Podiumsdiskussionen, wie sich in der digitalisierten Welt neue Geschäftsmodelle und professionelle Vielfalt miteinander in Einklang bringen lassen. Das Panel „Vertriebskonzepte abseits des Mainstream-Kinos“ wurde am 4. Mai mit Unterstützung der MDM durchgeführt. Am Beispiel des Indie-Horrorfilms „Radio Silence – Der Tod hört mit“ diskutierten sein Produzent Stefan Gieren (PPP On Air Pictures), Prof. Jürgen Fabritius von der Marketingagentur 3 Rosen und MDM-Geschäftsführer Manfred Schmidt über alternative Vertriebswege für unabhängig produzierte audiovisuelle Inhalte sowie die Einbindung von Vermarktungsstrategien bereits im Stadium der Produktion eines Films.

*From May 4 to 6, Leipzig's Media City was once more the venue for Medientreffpunkt Mitteldeutschland, hosting this gathering of reputable media representatives as well as politics, economics, and science experts. Under this year's heading "New Balance", the participants of about 40 panel discussions exchanged ideas on how to reconcile new business models and professional diversity within a digitalized world. The panel discussion "Taking Distribution off the Beaten Path" was held on May 4 with funding from MDM. Using the example of the independent horror film "On Air", its producer Stefan Gieren (PPP On Air Pictures), Prof. Jürgen Fabritius of the 3 Rosen marketing company, and MDM's CEO Manfred Schmidt discussed alternative distribution channels for independently produced audiovisual content as well as the early adoption of marketing strategies while the film is still in production.*

[www.medientreffpunkt.de](http://www.medientreffpunkt.de)

# 68. INTERNATIONALE FILMFESTSPIELE CANNES

## 68<sup>TH</sup> INTERNATIONAL FILM FESTIVAL OF CANNES



## KEIN PLATZ FÜR HELDEN – „ONE FLOOR BELOW“

### „ONE FLOOR BELOW“ – NO ROOM FOR HEROES

Mit seinem Film „One Floor Below“ ist Regisseur Radu Muntean in der Sektion Un Certain Regard zu Gast. Deutscher Koproduzent des vollständig in Rumänien gedrehten Dramas über das innere Dilemma eines Mannes, der zum Zeugen eines Mordes wurde, ist die Neue Mediopolis Filmproduktion aus Leipzig.

*With the film „One Floor Below“, director Radu Muntean’s work is featured in the Un Certain Regard section. The Leipzig-based company Neue Mediopolis Filmproduktion co-produced this dramatic story, filmed entirely in Romania, about the internal battle of a man who became witness to a murder.*

Für Radu Muntean, einen der wichtigsten Vertreter der „Romanian New Wave“, ist es nach den Vorgängern „Boogie“ (Quinzaine des Réalisateurs, 2008) und „Tuesday, After Christmas“ (Un Certain Regard) die dritte Cannes-Teilnahme in Folge. „One Floor Below“ ist sein insgesamt fünfter Film – und der erste, der nicht als rein rumänische Produktion, sondern mit internationalen Partnern entstanden ist. Gepitcht wurde das Projekt 2012 beim Koproduktionsmarkt Connecting Cottbus. „Wir kannten den Stoff allerdings schon vorher“, betont Alexander Ris, Geschäftsführer von Neue Mediopolis. „Ich habe Radu erstmals 2006 in Cluj getroffen. Seit seinem damaligen Film ‚Das Papier wird blau‘, der dann in Locarno Premiere feierte, verfolge ich sein Wirken als Regisseur. Der Kontakt zwischen uns ist nie abgerissen. Wir wussten beide: Wenn er eine internationale Produktion in Angriff nimmt, machen wir die gemeinsam.“ Für Neue Mediopolis bedeutet „One Floor Below“ nach „Tournée“ von Mathieu Amalric, der 2010 in Cannes den Preis für die Beste Regie und

*For Radu Muntean, one of the most prominent representatives of the „Romanian New Wave“, it is his third Cannes participation, having had „Boogie“ included in the Directors’ Fortnight in 2008 and „Tuesday, After Christmas“ in the Un Certain Regard section in 2010. „One Floor Below“ is his fifth film in total and the first one not realized as an all-Romanian production but with international partners. The collaboration is a result of a pitching at the Connecting Cottbus co-production market in 2012. „However, we were already familiar with the idea for the film“, says Alexander Ris, CEO of Neue Mediopolis. „I first met Radu in Cluj in 2006. Since his then-current film ‘The Paper Will Be Blue’, which went on to premiere in Locarno, I’ve been following his work as a director. We stayed in touch throughout the years. We both knew: if he was to initiate an international co-production, we would be the ones to partner with.“ For Neue Mediopolis, „One Floor Below“ means their second invitation to Cannes after Mathieu Amalric’s „On Tour“, which, in 2010, claimed*

den FIPRESCI-Preis zugesprochen bekam, die zweite Einladung an die Croisette. Die weiteren Koproduzenten sind Les Films de l'Après-midi (Frankreich) und Cine Plus Filmproduktion GmbH, mit denen Ris in der Vergangenheit jeweils schon häufiger zusammengearbeitet, sowie Bleck Film & TV AB (Schweden). Federführender Produzent ist Dragoș Vălcu (Multi Media Est) aus Munteans Heimat Rumänien. Das Drehbuch schrieb der Regisseur mit seinen langjährigen Ko-autoren Răzvan Rădulescu und Alexandru Baciu. In dessen Zentrum steht der Mittvierziger Patrascu (Teodor Corban), der bei einer KFZ-Zulassungsstelle arbeitet und mit Frau Olga und Sohn Matei in einem Mehrfamilienhaus in Bukarest lebt. Eines Morgens steigt er die Treppen des Hauses empor und hört, wie sich die junge Laura in ihrer Wohnung in der zweiten Etage einen erbitterten Streit mit einem Mann liefert. Die Geräusche verstummen plötzlich, und Vali (Iulian Postelnicu) aus dem dritten Stock kommt heraus. Am Abend erfährt Patrascu, dass Laura tot ist. Doch als er von der Polizei befragt wird, verschweigt er seine Beobachtungen, obwohl er sicher ist, dass es sich bei ihrem Mörder um Vali handelt. „One Floor Below‘ ist kein Film mit Helden, sondern mit Figuren, die wie wir alle mehr Schwächen als Stärken haben. Es liegt mir fern, Urteile über sie zu fällen. Auch Motive wie Wahrheit oder Moral sind nebensächlich“, sagt Muntean über sein Drama, in dem er in vielen Momenten „die Spannung eines Thrillers“ wahrnimmt. Für Produzentin Christine Haupt ist der Stoff nicht zuletzt Ausdruck eines „gesellschaftlichen Diskurses. Radu Munteans Filme sind immer auch ein Spiegelbild seiner Umgebung und somit der Lebensverhältnisse in Rumänien. Patrascu fürchtet, dass etwas Schlimmes passiert, wenn er Vali verrät. Um seine Familie nicht in Gefahr zu bringen, behält er sein Wissen lieber für sich.“

Gedreht wurde „One Floor Below“ im August und September 2014 komplett an Originalschauplätzen in Bukarest und Umgebung, um ein Höchstmaß an Authentizität zu erreichen. Nur 25 Tage standen Muntean und seinem Team zur Verfügung. „Doch er ist ein Regisseur, der genau weiß, was er will“, sagt Haupt. Koproduzent Cine Plus stellte für den Dreh Equipment bereit und übernahm im Anschluss auch den Großteil der Tonpostproduktion. Um die internationalen Verkäufe von „One Floor Below“ kümmert sich der renommierte Weltvertrieb Films Boutique. In Deutschland bringt Peripher, die bereits „Tuesday, After Christmas“ im Verleih hatten, den Film ins Kino – voraussichtlich noch 2015. Für Alexander Ris ist er Munteans bislang stärkstes Werk: „Radu schildert immer alltägliche Geschichten, auf eine sehr lakonische, aber auch angenehme Art. Das finde ich hier besonders gelungen. Eigentlich passiert in den 90 Minuten auf der Handlungsebene relativ wenig. Trotzdem ist der Film unterhaltsam. Es ist ein naturalistisches Drama, doch weil es im Sommer spielt, wirkt es nie bedrückend, sondern sonnig und luftig“, findet er. Unterstützt wurde „One Floor Below“ von der Mitteldeutschen Medienförderung (MDM), MEDIA, dem Romanian National Film Center, Aide aux Cinémas du Monde und Film i Väst.



the Best Director award there as well as the FIPRESCI award. The other co-producers are Les Films de l'Après-Midi (France) and Cine Plus Filmproduktion GmbH (Germany), with each of whom Ris has previously collaborated more than once, and Bleck Film & TV AB (Sweden). The leading producer is Dragoș Vălcu (Multi Media Est) from Muntean's home country Romania. The screenplay was written by Muntean together with his long-time co-authors Răzvan Rădulescu and Alexandru Baciu. It centers on middle-aged Patrascu (Teodor Corban), who works at a vehicle registration office and lives in a Bukarest apartment building with his wife Olga and his son Matei. One morning, as he climbs the stairs of the apartment building, he overhears a fierce argument between young Laura and a man inside her apartment on the second floor. Suddenly, the noise dies, and Vali (Iulian Postelnicu) from the third floor exits Laura's apartment. That evening, Patrascu learns of Laura's death. But when questioned by the police, he keeps mum about his observations even though he is certain that Vali is Laura's murderer. "One Floor Below' doesn't feature heroes but characters that, like all of us, have more weaknesses than strengths. The last thing I want is to judge them. Even concepts like truth or morals are of minor importance," says Muntean about his drama, in which he senses many moments of "thriller-like suspense". For producer Christine Haupt, the story's chief significance lies in its contribution to "a discourse about society. Radu Muntean's films are always, among other things, a reflection of the world around him and thus, life in Romania. Patrascu fears that something terrible might happen if he were to tell on Vali. To protect his family from harm, he keeps his knowledge to himself."

In order to achieve maximum authenticity, "One Floor Below" was shot entirely on-scene in and around Bukarest in August and September of 2014. Muntean and his crew only had 25 shooting days. "But he is a director who knows exactly what he wants", says Haupt. Co-producer Cine Plus provided equipment for shooting and subsequently handled the majority of sound post-production. International distribu-

tion for "One Floor Below" has been handed over to the reputable world-wide distributor Films Boutique. In Germany, the movie will be released by Peripher – who was already the distributor for "Tuesday, After Christmas" – probably still this year. For Alexander Ris, this is Muntean's best work so far. "Radu always tells everyday stories in a very no-nonsense kind of way, but in a likeable manner. In this film, he excels at it. Plot-wise, not a lot happens in the 90 minutes of the movie. Still, the film manages to be entertaining. It is a piece of naturalistic drama, but since it's set in the summer, it doesn't come across as depressing, but as light and sunny," he says. Funding for "One Floor Below" came from Mitteldeutsche Medienförderung (MDM), MEDIA, the Romanian National Film Center, Aide aux Cinémas du Monde, and Film i Väst.

▲ Hauptdarsteller Teodor Corban bei den Dreharbeiten  
Main actor Teodor Corban during shooting of  
"One Floor Below"

# SCENE

## INSIDE THE SCENE



## EIN ORT DER KULTURELLEN BEGEGNUNG – 12. NEISSE FILMFESTIVAL

### NEISSE FILM FESTIVAL 12<sup>TH</sup> EDITION – WHERE CULTURES MEET

Vom 5. bis 10. Mai bot das Neisse Filmfestival im Dreiländereck Deutschland-Polen-Tschechien zum zwölften Mal einen Einblick in das Filmschaffen der Nachbarländer und darüber hinaus. Längst hat sich die Veranstaltung, die mit ihren grenzüberschreitenden Vorführungen hierzulande einzigartig ist, als feste Größe in der deutschen Festival-landschaft etabliert.

Die Entwicklung kann sich sehen lassen: Als das Kunstbauerkino in der 1.500-Seelen-Gemeinde Großhennersdorf im südöstlichen Zipfel Sachsens 2004 gemeinsam mit Filmclubs aus dem tschechischen Liberec und dem polnischen Jelenia Góra das Neisse Filmfestival ins Leben rief, zog es gerade einmal 800 Cineasten in die beteiligten Kinos der dünn besiedelten Gegend. Seitdem haben sich die Zuschauerzahlen versechsfacht, und mit aktuell 18 Spielstätten in zehn Orten – neben Großhennersdorf, Zittau, Görlitz, Löbau und Mittelherwigsdorf sind Zgorzelec (Polen) sowie Liberec, Varnsdorf, Rumburk und Hradec nad Nisou (alle Tschechien) dabei – ist das Festival in der Fläche beträchtlich gewachsen. „Jedes Jahr bewerben sich mehr Kinos bei uns. Auch die Zahl der Filmeinreichungen nimmt stetig zu“, resümiert Andreas Friedrich, Mitglied der Festivalleitung. „Anfangs mussten wir alle Titel selbst akquirieren, damit wir ein Programm zusammenstellen konnten. Das ist mittlerweile ganz anders.“

Rund 100 Spiel-, Dokumentar- und Kurzfilme wurden 2015 im Laufe der sechs Tage präsentiert – so viele wie nie zuvor. Darunter fanden sich traditionell nicht nur Produktionen aus den drei ausrichtenden Ländern, sondern auch aus anderen osteuropäischen Nationen. Als Eröffnungsfilm berücksichtigten die Ma-

*From May 5 to 10, 2015, the 12th installment of the Neisse River Film Festival held in the tri-border region of the Czech Republic, Poland, and Germany offered insights into the filmmaking scene of the three neighboring countries and beyond. This event, with its unique appeal of border-crossing screenings, has long since established itself as a must-go within the German festival landscape.*

*It has truly come a long way. When a small cinema named Kunstbauerkino, located in the village of Grosshennersdorf (population: 1,500) in the far Southeastern corner of Saxony, collaborated with film clubs from the Czech town of Liberec and the Polish town of Jelenia Góra to initiate the Neisse Film Festival in 2004, it managed to draw all of 800 movie enthusiasts to participating theaters in this sparsely populated region. Audiences have sextupled since, and the festival has also expanded geographically with a current number of 18 screening venues in 10 locations: Grosshennersdorf, Zittau, Görlitz, Löbau, Mittelherwigsdorf (Germany), Zgorzelec (Poland), Liberec, Varnsdorf, Rumburk, and Hradec nad Nisou (Czech Republic). “More cinemas are applying to us every year. Also, the number of submitted films is constantly increasing,” says Andreas Friedrich, a member of the festival’s board of directors. “At the outset, we had to go ‘film-hunting’ ourselves in order to put a festival program together. That’s changed quite a lot.” In 2015, about 100 fictional feature, documentary, and short films were screened over the course of six days; that’s more films than ever before. As is the tradition, festival entries included not only productions from the three hosting countries, but also from other Eastern European countries. For the first time this year, an entry from the United*

cher in „The Good Lie“ mit Hollywood-Star Reese Witherspoon sogar erstmals einen amerikanischen Beitrag. Darin zieht es eine Gruppe Flüchtlinge aus dem Sudan in die USA. „Seine Handlung passte zu unserem diesjährigen Fokus mit dem Thema Migration. Durch Phänomene wie die Pegida-Bewegung war das in der Gesellschaft zuletzt ein heißes Eisen“, so Friedrich. Weitere Höhepunkte des Programms waren die originelle Kafka-Adaption „Der Bau“ von Oscar-Preisträger Jochen Freydank, der in Saarbrücken prämierte Dokumentarfilm „Beyond Punishment“ und Edgar Reitz' komplett gezeigte Mammut-Chronik „Heimat“, deren fast 20 Stunden Material auf vier Abende verteilt wurden. Auch fünf von der MDM geförderte Titel waren mit dem Drama „Judgment – Grenze der Hoffnung“, dem Dokumentarfilm „Striche ziehen“, der Tragikomödie „Am Ende ein Fest“ sowie den Kinderabenteuern „Winnetous Sohn“ und „Doktor Proctors Puspulver“ vertreten. Ausstellungen, Lesungen, Theatervorstellungen und Konzerte trugen wie üblich ebenfalls dazu bei, das Festival zu einem Ort der kulturellen Begegnung zu machen. „Einer der Gründungsgedanken war es schließlich, die Verständigung zwischen den Menschen dieser Region vor dem Hintergrund einer nicht unproblematischen Historie zu fördern und sie so einander näher zu bringen“, sagt Friedrich.

Der 2014 erstmals vergebene Ehrenpreis ging in diesem Jahr an die polnische Regisseurin Dorota Kędzierzawska. Sie wurde aus diesem Grund mit einer drei Spielfilme und einen Kurzfilm umfassenden Retrospektive bedacht. „Der Ehrenpreis soll abwechselnd an Filmemacher aus unseren drei zentralen Ländern gehen. Nachdem die Wahl bei der Premiere letztes Jahr auf Andreas Dresen gefallen war, haben wir uns nun für Dorota Kędzierzawska entschieden. Sie ist eine verdiente Regisseurin, die in der Vergangenheit schon zweimal mit einem Film bei uns zu Gast war.“ Vergeben wurde der Preis im Rahmen der Abschlussgala, die erneut in der Kulturbrauerei Görlitz ausgerichtet wurde. Mit der Stadt arbeitete der Kunstbauerkino e.V. darüber hinaus bei der parallel stattfindenden Europawoche zusammen, die sich 2015 Estland widmete. Das Neisse Filmfestival zeigte deshalb drei Werke aus dem baltischen Staat. „Görlitz hat erkannt, dass es mehr tun muss als nur Kulissenstadt für große Filmproduktionen zu sein. So hat uns die Stadt 2015 auch einen neuen Preis für das beste Szenenbild gestiftet, dotiert mit 1.000 Euro.“ Für Andreas Friedrich ist dies ein weiteres Zeichen für die zunehmende Identifikation der Region mit dem Festival, nachdem es anfangs eher schleppend Akzeptanz gewann. „Hier in der Gegend meinten zunächst viele, warum wir solch ein Festival durchführen wollen. Es hat einer Menge Energie bedurft, um sich durchzusetzen.“ Mittlerweile wird die Veranstaltung – und somit auch die Region – viel stärker wahrgenommen. Die konstant steigende Zahl der Zuschauer und Filmeinreichungen belegt dies am besten. Doch Friedrich sieht für die Zukunft noch Luft nach oben. „Unser Einzugsbereich erstreckt sich bis in Städte wie Dresden, Leipzig und Berlin. Es ist wichtig, noch stärker kulturell Interessierte aus diesen Orten anzuziehen. Da ist viel Potenzial vorhanden.“



States was included in the festival, and even featured in the opening screening: „The Good Lie“ starring Reese Witherspoon. The film tells the story of a group of Sudanese refugees to the USA. „The plot just fit right into this year’s festival’s focus on migration. The subject was made even more topical and even explosive by the recent controversy surrounding the PEGIDA movement“, says Friedrich. Additional highlights of the program included the original Kafka adaptation „The Burrow“ by Oscar winner Jochen Freydank, the documentary „Beyond Punishment“, which had won an award at the Saarbrücken Film Festival, and the epic „Heimat“ film series whose 20 hours of footage were spread across four evenings. The festival also featured five MDM-funded films: the drama „Judgment

– Grenze der Hoffnung“, the documentary „Drawing a Line“, the tragicomedy „The Farewell Party“, and the children’s movies „Winnetous Sohn“, and „Doctor Proctor’s Fart Powder“. As usual, exhibitions, readings, theater plays, and concerts added to the festival’s appeal as an event of cultural exchange and friendship. „After all, one of the ideas behind the festival’s origin was to promote understanding among the people of this region in the light of its conflict-ridden history and to reach out to one another,“ says Friedrich.

This year’s special merit prize, awarded for the first time in 2014, was handed to Polish director Dorota Kędzierzawska. For this reason, the awards gala paid tribute to her by screening three of her feature films and one short film. „The idea is to award the special merit prize to a film maker from one of the three main participating countries each year, in rotating order. After last year’s award went to German director Andreas Dresen, we picked Dorota Kędzierzawska for this year’s honors. She is a very accomplished director and has been our guest twice previously with a film entry of hers.“ The awards ceremony took place during the closing gala, which was once again held at the Görlitz Kulturbrauerei, a historical brewery building. The city of Görlitz also collaborated with the non-profit Kunstbauerkino organization in organizing the concurrently held Europe Week, this year devoted to Estonia. This was reflected by the Neisse Film Festival’s screening of three Estonian works. „Görlitz has realized that it has to be more than a great film set for blockbuster movie productions. Thus, the city donated a new award for best set design this year, endowed with 1,000 euros.“ For Andreas Friedrich, this is one more sign of the region’s growing identification with the festival after an initially somewhat slow process of acceptance. „Locally, some people were wondering why on earth we would want to hold a festival like this. It took a lot of effort to achieve our plans.“ By now the event – and with it, the entire region – has garnered much more attention. This is best documented by the constant rise in audience numbers and film submissions. But for Friedrich, there is still room for improvement. „Some of our visitors already come from as far away as Dresden, Leipzig, and Berlin. It’s important to increasingly attract culturally interested audiences from these places. I see a lot of potential in that.“

▲ Antje Schadow, Andreas Friedrich, Ola Staszal

# FILM COMMISSION



## FENSTER INS MITTELALTER – BURGENLANDKREIS

### A WINDOW TO THE MIDDLE AGES – THE COUNTY OF CASTLES

Sein Name kommt nicht von ungefähr: In kaum einer anderen Gegend Deutschlands stehen so viele prächtige historische Bauwerke wie im Burgenlandkreis. Doch nicht nur die große Anzahl von Schlössern, Burgen, Domen oder Kirchen, auch Weinberge und idyllische Flusstäler an Saale und Unstrut machen die Region im Süden Sachsens-Anhalts zu einer hochattraktiven Kulisse.

Die Rudelsburg in Bad Kösen, der Dom zu Naumburg oder Schloss Neuenburg in Freyburg sind nur drei Highlights, die der Burgenlandkreis zu bieten hat. Der Großteil der Bauten befindet sich an der Straße der Romanik. Vor kurzem hat die Region einen Antrag auf Aufnahme des „Naumburger Doms und der hochmittelalterlichen Herrschaftslandschaft an Saale und Unstrut“ ins UNESCO-Welterbe gestellt. Rund 30 Filme und Serien wurden seit Gründung der MDM 1998 teilweise oder vollständig im Burgenlandkreis gedreht. Zuletzt machte Matthias Schweighöfer für seine aktuelle Regiearbeit „Der Nanny“ Station auf Schloss Burgscheidungen. Das im Renaissance- und Barockstil gehaltene Anwesen, das sich majestätisch über dem Tal der Unstrut zwischen Freyburg und Nebra erhebt, fungierte als luxuriöses Domizil eines Immobilienhais, der von Schweighöfer selbst gespielt wird.

In der Winzerstadt Freyburg liegt Schloss Neuenburg, wo Märchenfilme wie „Die sechs Schwäne“ und „Küss mich, Frosch“, aber auch TV-Serien wie „Lasko – Die Faust Gottes“ oder „Wilde Engel“ zu Gast waren. Aus der mittelalterlichen Kernburg mit dem sogenannten Schlossbau und einer weiträumigen Vorburg bestehend, beeindruckt es allein durch seine imposante Größe. Ein architektonisches Kleinod ist die romanische Doppelkapelle. „Da manche Teile der Neuenburg erst in Renaissance und Barock erbaut wurden, stellt sie ein vielfältiges Motiv dar“, sagt Museumsdirektor Jörg Peukert. „Zudem ist sie auch für schwere Transportfahrzeuge

*The “County of Castles” didn’t get its name for nothing. Hardly any other region of Germany is home to so many splendid historical buildings. But it isn’t just the tremendous number of palaces, castles, cathedrals, and churches that make this region, located in the South of Saxony-Anhalt, such a highly attractive filming location; it is also its vineyards and its picturesque valleys along the Saale and Unstrut Rivers.*

*The Rudelsburg Castle in Bad Kösen, Naumburg Cathedral, and the Neuenburg Castle of Freyburg are just three of the many treasures offered by Burgenlandkreis County. The majority of buildings is located along the Romanesque Road. The region recently filed an application with the UNESCO to be included on the World Heritage list as “Naumburg Cathedral and the Scenery Bearing Testimony to Saale and Unstrut Rulers of the High Middle Ages”. Since MDM’s foundation in 1998, about 30 films and series have been realized, in part or entirely, in the Burgenlandkreis county. Most recently, Matthias Schweighöfer directed scenes for the movie “Der Nanny” at Burgscheidungen Castle. The castle, featuring Renaissance and Baroque styles and towering majestically above the Unstrut Valley between Freyburg and Nebra, represented the luxurious home of a real estate tycoon portrayed by Schweighöfer himself.*

*In the wine-making city of Freyburg lies Neuenburg Castle, where fairytale movies such as “Die sechs Schwäne (The Six Swans)”, “Kiss Me Frog” and TV series such as “Lasko – The Fist of God” and “Wilde Engel (Wild Angels)” were partially shot. Consisting of a medieval inner ward with its palace and the spacious outer ward, it is impressive for its sheer size. The Romanesque double chapel is an architectural gem. “Since some parts of Neuenburg Castle were only built in the Renaissance and Baroque eras, it is a uniquely versatile shooting location,” says the museum’s director Jörg Peukert. “Moreover, it is perfectly accessible even for heavy trucks and*

optimal erreichbar.“ Interessierten Filmteams empfiehlt Peukert, den Antrag auf Drehgenehmigung ein bis zwei Monate im Voraus beim Museum Schloss Neuenburg einzureichen. Dasselbe gilt für Drehs auf Schloss Goseck („Black Death“, „PSI – Geisterjäger“). Als Schlossbau im frühen 17. Jahrhundert entstanden, finden sich auf dem Gelände auch noch Teile einer aufwendig sanierten Klosterkirche mit einer Krypta aus dem 11. Jahrhundert. „Die Anlage liegt hoch über dem Saaletal. Von der Schlossterrasse bietet sich dem Betrachter ein traumhaftes Panorama“, findet Peukert.

Zu den bedeutendsten Gebäuden der Spätromanik in Mitteldeutschland zählt der Naumburger Dom St. Peter und Paul. Der erst in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts erbaute Westchor mit seinen zwölf Stifterfiguren trägt hingegen frühgotische Züge. „Auch durch den Kreuzgang und den rekultivierten Domgarten kann man ins Mittelalter zurückschauen“, sagt Heidi Vogel von den Vereinigten Domstiftern zu Merseburg und Naumburg und des Kollegiatstifts Zeitz. Dreharbeiten sind unter denkmalrechtlichen Auflagen erlaubt. „Anträge sollten möglichst zeitig und mit einem detaillierten Drehplan bei uns eingereicht werden, damit wir genau wissen, was an Motiven benötigt wird. Damit können wir langfristig planen und die Besucherströme besser lenken.“ In den Besitz der Vereinigten Domstifter gehört auch der im Saalekreis gelegene, 35 Kilometer entfernte Dom Merseburg. Dort inszenierte George Clooney 2013 Teile seines Kriegssabenteuers „Monuments Men“. Für die Dreharbeiten stand der Dom drei Tage lang zur Verfügung.

Ebenfalls großer Beliebtheit als Location erfreut sich die traditionsreiche Landesschule Pforta in Schulpforta, einem Ortsteil der bei Naumburg gelegenen Stadt Bad Kösen. Das Internatsgymnasium zur Förderung begabter Kinder befindet sich in den Gebäuden eines früheren Zisterzienserklosters. Kinderfilme wie „Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen“ und „Das fliegende Klassenzimmer“, das Historiendrama „Die Päpstin“ oder die TV-Serie „Lasko – Die Faust Gottes“ nutzten es als Kulisse. Zuletzt wurden im Sommer 2014 Passagen des Märchenfilms „Von einem, der auszog, das Fürchten zu lernen“ in der turmlosen Klosterkirche realisiert. „Sie ist nicht prunkvoll geschmückt, sondern schlicht gehalten. Außerdem ist sie im Unterschied beispielsweise zum Naumburger Dom im Inneren nicht vollständig restauriert“, erzählt Schulleiter Thomas Schödel. „Hoch im Kurs steht bei Filmteams auch unser Kreuzgang mit seiner sehr alten Kastanie im Zentrum.“ Dem im 19. Jahrhundert errichteten Schulgebäude verleihen Rundbögen, Holzfußböden und die geräumige Aula samt Orgel eine besondere Aura. Neben denkmalrechtlichen Auflagen muss ein ungestört laufender Schul- und Internatsbetrieb gewährleistet sein. „Wir versuchen Dreharbeiten in die Ferienzeiten zu lenken“, so Schödel. „Das gilt auch für Aufnahmen in den Internatsgebäuden, um die Privatsphäre unserer Schüler zu achten.“ Die finale Genehmigung erteilt hier das Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt.



other vehicles.” Peukert recommends film crews with an interest in shooting at the castle to submit their application for a permit to the museum one or two months in advance. The same applies to film shooting at Goseck Castle (“Black Death”, “PSI - Die Geisterjäger”). Built mainly as a palace in the early 17th century, the castle grounds also feature the remains of a painstakingly restored cloister church with a crypt from the 11th century. “The castle is located high above the Saale Valley. Looking down from the castle terrace, the visitor enjoys a breathtaking panorama,” enthuses Peukert.

The Naumburg Cathedral “Saint Peter and Paul” belongs to Mitteldeutschland’s most important buildings of the Late Romanesque. However, the Western choir with its twelve statues of founders, not built until the second half of the 13th century, features Early Gothic characteristics. Heidi Vogel of the Vereinigte Domstifter (a foundation owning, preserving, and maintaining the Merseburg and Naumburg Cathedrals and the Zeitz Collegiate Church) says: “Through the cloistered courtyard and the cathedral’s recultivated garden, you can also look back to the Middle Ages.” Shooting permits are subject to certain conditions required by the protection of listed monuments. “Applications should be submitted as early as possible and include a detailed shooting schedule, so that we know exactly what locations are required. This allows us to better plan in advance and direct the flow of visitors around the areas in question.” Another one of the monuments owned by the Vereinigte Domstifter is Merseburg Cathedral, located 35 kilometers away, in the Saale district. This is where George Clooney directed parts of his war-adventure movie “Monuments Men” in 2013. The Cathedral was made available for 3 days of shooting.

Another popular shooting location is the historical Pforta School in Schulpforta, a neighborhood within Bad Kösen, a town near Naumburg. This academic-track boarding school for gifted children is located within the premises of a former Cistercian cloister. Children’s movies like “Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen” and “Das fliegende Klassenzimmer (The Flying Classroom)”, the period drama “Pope Joan” or the TV series “Lasko—The Fist of God” used the school as a location. Most recently, in the summer of 2014, the towerless cloister church was featured in parts of the fairytale TV movie “Von einem, der auszog, das Fürchten zu lernen”. “It isn’t lavishly decorated, but rather plain. Also, unlike, for example, Naumburg Cathedral, its interior isn’t fully restored,” says the school’s principal, Thomas Schödel. “Another part of our school that is a favorite with film crews is our cloistered courtyard with the ancient chestnut tree at its heart.” The school, built in the 19th century, exudes a special atmosphere thanks to its circular arches, its wooden floors, and the spacious assembly hall with its organ. Shooting is subject to monument protection requirements as well as the requirement that teaching and campus life must continue undisturbed. “We always try to move shooting times into the school breaks”, says Schödel. “That also applies to scenes shot in the dormitories, in order to protect our students’ privacy.” The final shooting permit is granted by Saxony-Anhalt State’s Department of Culture.

Another popular shooting location is the historical Pforta School in Schulpforta, a neighborhood within Bad Kösen, a town near Naumburg. This academic-track boarding school for gifted children is located within the premises of a former Cistercian cloister. Children’s movies like “Bibi Blocksberg und das Geheimnis der blauen Eulen” and “Das fliegende Klassenzimmer (The Flying Classroom)”, the period drama “Pope Joan” or the TV series “Lasko—The Fist of God” used the school as a location. Most recently, in the summer of 2014, the towerless cloister church was featured in parts of the fairytale TV movie “Von einem, der auszog, das Fürchten zu lernen”. “It isn’t lavishly decorated, but rather plain. Also, unlike, for example, Naumburg Cathedral, its interior isn’t fully restored,” says the school’s principal, Thomas Schödel. “Another part of our school that is a favorite with film crews is our cloistered courtyard with the ancient chestnut tree at its heart.” The school, built in the 19th century, exudes a special atmosphere thanks to its circular arches, its wooden floors, and the spacious assembly hall with its organ. Shooting is subject to monument protection requirements as well as the requirement that teaching and campus life must continue undisturbed. “We always try to move shooting times into the school breaks”, says Schödel. “That also applies to scenes shot in the dormitories, in order to protect our students’ privacy.” The final shooting permit is granted by Saxony-Anhalt State’s Department of Culture.

- „Bibi und Tina 2“: Dreh bei Nebra  
„Bibi & Tina 2“: Shooting a scene near Nebra
- Dreh „Der Nanny“ auf Schloss Burgscheidungen  
„Der Nanny“, shot at Burgscheidungen Castle
- Dom zu Naumburg Naumburg Cathedral

#### MDM Location Guide

[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de) > Location Guide

# PRODUKTIONSNOTIZEN

## PRODUCTION NOTES



## SCHÖNE NEUE WELT – „STILLE RESERVEN“

### „STILLE RESERVEN“ – A DYSTOPIA

Im März inszenierte Regisseur Valentin Hitz Teile seiner Zukunftsvision „Stille Reserven“ in Leipzig und Halle (Saale). An der österreichisch-deutsch-schweizerischen Koproduktion mit Clemens Schick und Lena Lauzemis in den Hauptrollen ist Neue Mediopolis aus Leipzig beteiligt.

*In March this year, director Valentin Hitz shot parts of his dystopia “Stille Reserven” in Leipzig and Halle on Saale. The Austrian-German-Swiss co-production, starring Clemens Schick and Lena Lauzemis, is being realized in collaboration with Leipzig-based Neue Mediopolis.*

Der im Jahr 2040 spielende Film zeichnet das Bild einer Welt, in der die Gesellschaft längst in eine Ober- und Unterschicht auseinandergebrochen und Verschuldung allgegenwärtig ist. Schuldner, die dem Tod nahe sind, werden mit minimalen Körperfunktionen am Leben erhalten, um sie niedere Arbeiten verrichten zu lassen. Mit einer Todesversicherung kann man diesem Dasein entkommen und seine letzte Ruhe finden. Der ehrgeizige Vincent Baumann (Clemens Schick) ist einer der zahllosen Vertreter, die solche Versicherungen anbieten. Ein Abschluss fehlt ihm noch für den nächsten Schritt auf der Karriereleiter. Doch an Wladimir Sokulow (Daniel Olbrychski), einst Mitinitiator dieses Systems, beißt er sich die Zähne aus: Er wird degradiert statt befördert, Baumanns Posten übernimmt Philip Kessler (Stipe Erceg). Als er Sokulows Tochter Lisa (Lena Lauzemis) kennenlernt, die als Aktivistin für das Recht auf einen endgültigen Tod kämpft, erkennt er, dass es noch andere Werte gibt als Geld und Erfolg.

*The story is set in the year 2040 and evokes a world in which society has long since split apart into an upper and a lower class and where crushing debt is a ubiquitous reality. Debtors who are approaching death are being kept alive by sustaining a minimum of bodily functions, just enough to enslave them for menial work. The only way to escape this fate is by closing a “death insurance”, through which you will be allowed to die. Eager and ambitious, Vincent Baumann (Clemens Schick) is one among scores of insurance brokers peddling such insurance deals. One sale is all he’s missing before he can expect to move up one level in his career. But Wladimir Sokulow (Daniel Olbrychski), originally one of the system’s initiators, is giving him a run for the money. Vincent ends up demoted instead of promoted, while Philip Kessler (Stipe Erceg) takes over his position. When he meets Sokulow’s daughter Lisa (Lena Lauzemis), an activist fighting for the universal right to a final death, it finally dawns on him that there are values other than money and success.*

Die ersten Ideen für den Plot kamen Regisseur und Drehbuchautor Valentin Hitz bereits vor acht Jahren. „Mich haben damals aktuelle Zustände inspiriert, seien es Entwicklungen in der Medizin und anderen Wissenschaften, aber auch Neuerungen wie Hartz IV und Ein-Euro-Jobs“, sagt Hitz, der mit „Rat Race“ (1999) und „Kaltfront“ (2003) zwei originelle Genrefilme ablieferte und danach als Regieassistent tätig war. „Valentin denkt in ‚Stille Re-

*Screenwriter and director Valentin Hitz came up with the first ideas for the plot as early as eight years ago. “They were inspired by issues that were in the news at the time, such as new developments in medicine and other sciences; also, the trimming down of social welfare in the context of programs such as Hartz IV and one-euro jobs,” says Hitz, who previously realized two original genre films (“Rat Race”, in 1999, and “Kaltfront”, in 2003) and subsequently*

serven‘ konsequent weiter, wie diese Gesellschaft sich entwickelt, mit einer immer weiter auseinanderklaffenden Schere zwischen Arm und Reich und dem Bestreben, alles zu Geld zu machen“, findet Alexander Ris von Neue Mediopolis. Mit dem Stoff kam er 2010 beim Filmfestival Sarajevo in Berührung, wo der majoritäre Produzent Oliver Neumann von der Wiener Firma Freibeuter Film nach Partnern suchte. Als zweiter Koproduzent neben Neue Mediopolis kam Dschoint Ventschr aus der Schweiz hinzu, auf TV-Seite stiegen der ORF sowie das Schweizer Fernsehen (SRG SSR) ein. Am 2. Februar begannen die Dreharbeiten, die das Filmteam für acht Tage nach Sachsen und Sachsen-Anhalt führten. „In den Hochhausscheiben von Halle-Neustadt sind Szenen entstanden, die in der Welt der Unterschicht spielen“, erzählt Produzentin Christine Haupt. In Leipzig drehte Hitz Szenen in und um Lisas Wohnung. Die Eckkneipe „Plaque“ im Stadtteil Plagwitz ließ er zu einem leerstehenden Lokal umdekoriieren. „Dort versteckt Lisa ihren Vater, nachdem sie ihn aus einem Geriatriezentrum gerettet hat“, so Haupt weiter. Zur Zentrale des Versicherungskonzerns, für den Vincent arbeitet, wurde die Grimm-Bibliothek in Berlin. Wichtigste Location für „Stille Reserven“ war jedoch Wien, wo der Film hauptsächlich spielt. Während die vermeintlich privilegierte Welt der Versicherungen und Gutbetuchten von kalten Farben sowie sterilen, gleichförmig anmutenden Kostümen und Kulissen dominiert wird, sind in der Welt der Armen wärmere Farbtöne und individuellere Umgebungen vorherrschend. „Zudem wollten wir beim Szenenbild Dimensionen schaffen, die man so nicht im Alltag findet. Viele Räume und Gänge sind um ein Vielfaches höher oder länger als normal. Die Menschen verschwinden manchmal fast darin“, sagt Hitz. Die realen Kulissen werden deshalb im Rahmen der Postproduktion erweitert. Über diese Set Extensions hinaus wird es sparsam eingesetzte Visual Effects geben, um der Welt lediglich in Details einen futuristischen Charakter zu verleihen. „Man wird definitiv keine fliegenden Autos sehen“, betont Ris. Hitz sieht „Stille Reserven“ daher nicht als Science-Fiction-Film an. Für ihn handelt es sich um „einen romantischen Thriller mit Anleihen beim Film Noir“. 2016 soll er im Verleih von Camino ins Kino kommen. Gefördert wurde das Projekt von der MDM, dem DFFF, dem Film Fonds Wien, dem Land Niederösterreich, dem Österreichischen Filminstitut und der Zürcher Filmstiftung.

*worked as director’s assistant. “In ‘Stille Reserven’, Valentin extrapolates where we might end up as a society if the current trend of an ever-widening gap between the rich and the poor continues and if people keep trying to get a financial advantage out of everything,” says Alexander Ris of Neue Mediopolis. Ris first came into contact with the idea for the film at the Sarajevo Film Festival in 2010, where the project’s main producer, Oliver Neumann of Vienna-based Freibeuter Film, was on the lookout for partners. Apart from Neue Mediopolis, the Swiss company Dschoint Ventschr came on board as a co-producer, and they were joined by TV networks ORF (Austria) and SRG SSR (Switzerland). Shooting started on February 2 and included eight days spent in Saxony and Saxony-Anhalt. Producer Christine Haupt explains: “We shot scenes in the high-rise apartment buildings of Halle-Neustadt that are set in the world of the impoverished lower class.” In Leipzig, Hitz shot scenes set in and around Lisa’s apartment. The “Plaque” corner pub in the neighborhood of Plagwitz was converted into a vacant diner. “That’s where Lisa hides her father after she’s rescued him from the geriatric ward,” says Haupt. The headquarters of the insurance corporation Vincent works for was created within the Grimm Library of Berlin. The most important location for “Stille Reserven”, however, was Vienna, where the story is mostly set. While the supposedly privileged world of insurance brokers and other wealthy people is dominated by cold hues and sterile, monotonous costumes and places, the world of the poor is characterized by warmer colors and more individual environments. “In addition, we wanted the set design to come with dimensions not found in everyday life. Many rooms and hallways are many times higher or longer than normal. The characters are dwarfed by them,” says Hitz. To achieve these effects, the physical sets were extended during post-production. Beyond these set extensions, a few deliberately placed visual effects are applied in order to provide a futuristic character for the film. “There definitely won’t be any flying cars,” says Ris. All in all, Hitz does not view “Stille Reserven” as a work of science fiction. He conceived it as a “romantic thriller with Film Noir elements”. The Camino distribution company is planning to release the film in 2016. It was realized with funds from MDM, DFFF, the Vienna Film Fund, the State of Lower Austria, the Austrian Film Institute, and the Zurich Film Foundation.*

## SPIELPLATZ DER EMOTIONEN – „THE BURGLAR“

### A PLAYGROUND OF EMOTIONS – “THE BURGLAR”

Mit dem teilweise in den Weimarer Nivre Studios entstandenen „The Burglar“ legt die israelische Regisseurin Hagar Ben-Asher ihren zweiten Langfilm vor. Majoritärer Produzent des Dramas mit Ronald Zehrfeld („Barbara“) als männlichem Hauptdarsteller ist die deutsche Firma Rohfilm.

*Israeli director Hagar Ben-Asher’s second feature film is “The Burglar”, partially shot in the Nivre Studios of Weimar. Starring German actor Ronald Zehrfeld (“Barbara“) as the male lead, the film is a majority production by Rohfilm.*

Das in Leipzig und Berlin ansässige Unternehmen war als Koproduzent schon an Ben-Ashers Erstling „Die Zügellose“ (The Slut) beteiligt gewesen, der 2011 in der Semaine de la Critique beim Filmfestival Cannes uraufgeführt wurde. Überzeugt von ihrem Talent, fungierte Rohfilm diesmal als federführender Produzent und war so von Beginn an in die Entwicklung des Stoffes involviert. „Israel ist generell ein sehr spannendes Filmland. Es ist so groß wie das

*The Leipzig/Berlin-based company previously co-produced Ben-Asher’s debut film “The Slut”, which premiered at the Semaine de la Critique of the 2011 Cannes Film Festival. All the more confident in Ben-Asher’s talent, Rohfilm this time took the lead in the production, thus being involved from the get-go in the story’s development. “Israel is a very exciting country for filmmaking in general. It’s only the size of the German state of Hesse, but boasts over 17 film*

Bundesland Hessen, hat aber 17 Filmschulen. Es gibt dort viele gut ausgebildete Kreative, die noch dazu spannende Geschichten von einem Land zu erzählen haben, in dem das Leben nicht einfach ist“, sagt Benny Drechsel. Gemeinsam mit Karsten Stöter führt er die Geschäfte von Rohfilm, die seit ihrer Gründung vor zehn Jahren an 25 Filmen beteiligt waren. „The Burglar“ ist nach „Jaffa“, in dem Regisseurin Keren Yedaya 2009 von der verbotenen Liebe zwischen einer Jüdin und einem Araber erzählte, und „Die Zügellose“ ihr drittes Projekt mit israelischen Partnern. Wie bei ihrem Debüt hat Hagar Ben-Asher, die 2007 ihr Studium an der Minshar For Art School And Center in Tel Aviv mit Auszeichnung abschloss, auch das Drehbuch von „The Burglar“ verfasst. Protagonistin ist die 18-jährige Alex (Lihi Kornovsky), die mit ihrer Mutter in Arad am Toten Meer lebt. Als medizinische Hilfskraft pflegt sie Menschen, die in die Stadt kommen, um ihre Hautkrankheiten mithilfe des heilsamen Meerschlamms zu kurieren. Obwohl ihre Mutter der einzige Mensch in Alex' Leben ist, verhält sie sich oft, als ob ihre Tochter nicht existieren würde. Eines Tages verschwindet sie, ohne eine Nachricht zu hinterlassen. Um Schmuck und Geld zu stehlen, aber auch, um der Realität zu entfliehen, wird Alex zur Einbrecherin, die in zahllose Häuser einsteigt. Auch als sie sich in den deutschen Geologen Michael (Ronald Zehrfeld) verliebt, dem gegenüber sie sich als Tierärztin ausgibt, hört sie damit nicht auf. „Es ist ein Thriller, es ist eine Liebesgeschichte, ein Spielplatz der Emotionen. Es ist ein Film über Identität und Glauben, über ein totes Meer und

academies. It has a lot of tremendously well-trained creative minds who, on top of that, have captivating stories to tell about a place where life is not easy,” says Benny Drechsel. He and Karsten Stöter run Rohfilm, a company that has participated in the production of 25 films since its foundation 10 years ago. After “Jaffa” (2009), which had director Keren Yedaya narrate the story of a forbidden love between a Jewish woman and an Arab man, and “The Slut”, this is the company’s third collaboration with Israeli filmmakers. Hagar Ben-Asher, who graduated with distinction from Tel Aviv’s Minshar Art School in 2007, wrote the screenplay for “The Burglar” herself, as she had done for her debut film. The film’s protagonist is 18-year-old Alex (Lihi Kornovsky), who lives in Arad near the Dead Sea with her mother. As a nurse, she helps to take care of dermatology patients who flock to the town for the benefits of the Dead Sea mud. Even though her mother is the only person Alex has in her life, the former often acts as if her daughter didn’t exist. One day she disappears without leaving so much as a note. To steal money and jewelry, but mostly to escape reality, Alex becomes a burglar, breaking into innumerable houses. Even when she falls in love with German geologist Michael (Ronald Zehrfeld), to whom she passes herself off as a veterinarian, it doesn’t end her new obsession. “It’s a thriller, a love story, a playground of emotions. It is a film about identity and faith, about a Dead Sea and a fractured country,” says Ben-Asher about “The Burglar”. Unlike the coolly distanced drama “The Slut”, in which a woman (portrayed by Ben-Asher herself)



ein zersplittertes Land“, sagt Ben-Asher über „The Burglar“. Im Vergleich zum kühl-distanzierten Drama „Die Zügellose“, in dem die Beziehung einer Frau (verkörpert von Ben-Asher selbst) an ihrer Sexsucht zerbricht, ist das Ergebnis in Drechsels Augen „etwas zugänglicher, aber nicht minder kontrovers. Schließlich geht es im Kern um ein Mädchen, das seine Mutter umbringen will, um sich aus ihrer Umklammerung zu befreien. Das schildert Hagar auf eine sehr feminine, aber andererseits auch sehr aggressive Art.“ Als Ko-produzenten gewann Rohfilm Les Films du Poisson (Frankreich) und Cinema Group (Israel). Die Mitteldeutsche Medienförderung, das Medienboard Berlin-Brandenburg, Eurimages und der Israel Film Fund unterstützten das Projekt. Die 36-tägigen Dreharbeiten fanden an Originalschauplätzen in Arad und Tel Aviv sowie im thüringischen Weimar statt. In den dortigen Nivre Studios entstanden an sechs Tagen Passagen, die in einem Hotel spielen, und Szenen in einem Wildtiergehege, wo Alex nach dem Verschwinden ihrer Mutter einen zweiten Job annimmt. Aus der Filmtierschule Harsch in Brandenburg holte man dafür einen echten Geparden namens Arab ans Set. Die Fertigstellung des in Hebräisch und Englisch gedrehten „The Burglar“ ist für Ende 2015 geplant.

is being torn apart by her sex addiction, Drechsel finds this film “more accessible, but not any less controversial. After all, it is basically about a girl who wants to kill her mother to escape from her suffocating grip. Hagar narrates it in a very feminine but also very aggressive manner.” Rohfilm was able to bring Les Films du Poisson (France) and Cinema Group (Israel) on board as co-producers. The project was funded by Mitteldeutsche Medienförderung, Medienboard Berlin-Brandenburg, Eurimages, and the Israel Film Fund. The 36 days of shooting were spent on-scene in Arad and Tel Aviv as well as in Weimar, in the German state of Thuringia. The six days at Weimar’s Nivre studios were devoted to shooting scenes set in a hotel and others in a wild game enclosure, where Alex starts working a second job following her mother’s disappearance. For the purpose of these shots, the crew got a real cheetah named Arab from the Filmtierschule Harsch, an animal training facility in the state of Brandenburg. Production for “The Burglar”, which was shot in Hebrew and English, is set to wrap by the end of 2015.



## POSTAPOKALYPTISCHES KAMMERSPIEL – „SUM1“

### A POST-APOCALYPTIC CHAMBER PLAY – “SUM1”

Mit dem düsteren Science-Fiction-Thriller „SUM1“ inszenierte Christian Pasquariello im Februar und März sein Spielfilmdebüt. Die Dreharbeiten der Produktion von Syrreal Entertainment machten auch in Leipzig und Merseburg Station.

„SUM1“ ist das erste Projekt für Syrreal Suspense: Das neu ins Leben gerufene Label der Berliner Firma von Regisseur und Produzent Christian Alvarth soll das Genre-Kino in Deutschland voranbringen, das hierzulande traditionell einen schweren Stand hat. „Wir wollen Talenten in diesem Bereich den Weg ebnen“, sagt Syrreal-Producerin Lena Bahrs. „Viele junge Kreative wenden sich an uns, weil sie das Gefühl haben, dass wir ihre Vision teilen.“ So auch Christian Pasquariello, der nach seinem Studium an der Filmhochschule Ludwigsburg Kurzfilme und Musikvideos drehte sowie das Drehbuch zum ProSieben-Mysterythriller „Kill Your Darling“ verfasste. Auch bei „SUM1“ handelt es sich um einen eigenen Stoff. Angesiedelt ist er in einer unwirtlichen Zukunft, wo sich die verbliebenen Menschen in riesigen unterirdischen Bunkern vor bedrohlichen Kreaturen verstecken. Um sie zu beschützen, erhält der Soldat SUM1 den Auftrag, auf dem Wachturm eines Verteidigungsringes Stellung zu beziehen. Doch die Einsamkeit und eine aufkeimende Paranoia setzen ihm allmählich immer mehr zu. „Ein Freund von mir, der zu DDR-Zeiten in der NVA diente, musste in einer kleinen Hütte im Wald die Grenze bewachen. Er hatte keine Waffe, nicht mal ein Radio. Ich habe mich gefragt, was im Kopf eines Menschen passiert, wenn er monatelang allein im Wald hockt. Schließlich kam mir die Idee, eine solche Situation in die Zukunft zu verlegen, damit sie universell verstanden wird“, erläutert Pasquariello.

Gefördert wurde das Projekt von MDM, Medienboard und DFFF. 25 Prozent des Budgets kamen über Private-Equity-Gelder zusammen. „Es gibt genügend Fans, die an Genre-Filme glauben und vom Buch fasziniert waren. So konnten wir die Lücke schließen, die normal von einem Fernsehsender gefüllt wird“, so Produzentin Susa Kusche. Als Kofinanzier stieg zudem White Rabbit ein. Das in Lutherstadt Wittenberg ansässige Unternehmen ist auf

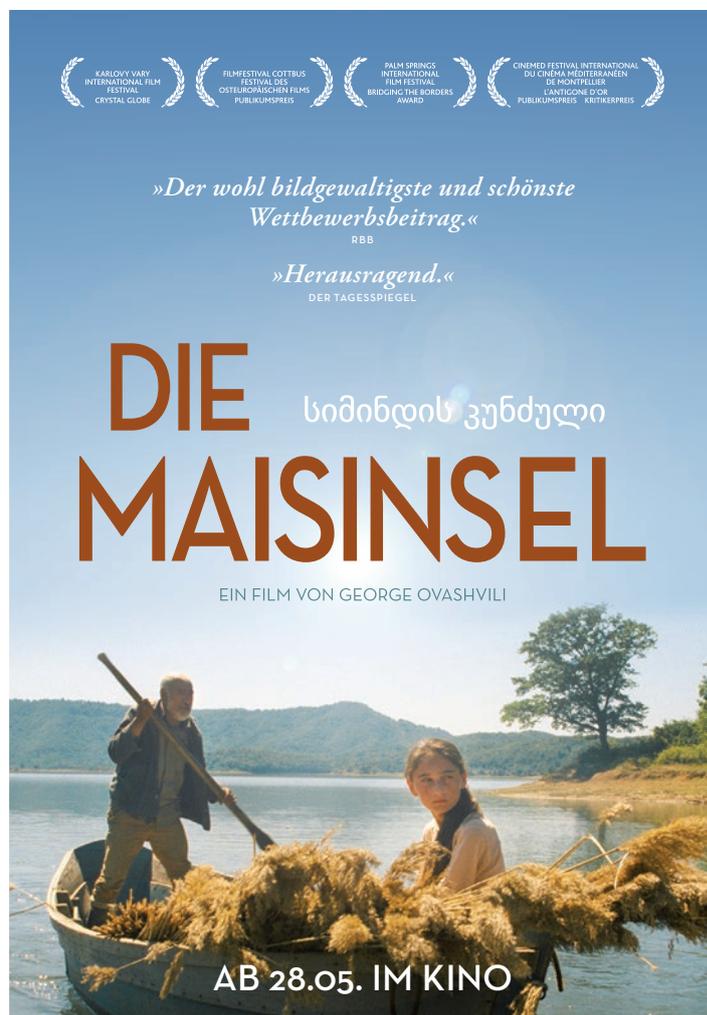
*With the sinister science fiction thriller “SUM1”, Christian Pasquariello directed his first feature movie this February and March. Shooting for this production by Syrreal Entertainment brought the crew to Leipzig and Merseburg.*

*“SUM1” is Syrreal Suspense’s first-ever project. Director and producer Christian Alvarth newly initiated this label as a subsidiary of his Berlin-based company in an effort to promote genre cinema in Germany, where it has always struggled. “We would like to pave the way for talents in this field,” says Syrreal producer Lena Bahrs. “Many young creative minds are turning to us for help because they feel that we share their vision.” One of them is Christian Pasquariello, who, following his course of study at the Ludwigsburg Film Academy, made short films and music videos, then went on to write the script for ProSieben TV network’s mystery thriller “Kill Your Darling”. The story for “SUM1” is also his creation. The film is set in an inhospitable future, where the surviving remainder of humankind lives in giant subterranean bunkers, hiding from the scary creatures above. To protect them, soldier SUM1 has orders to take on duty as the guard of a watchtower, which is part of a circular fortification. However, his solitude and a slowly increasing paranoia gradually start to get the better of him. “A friend of mine who served in the GDR’s armed forces had orders to guard the border from his tiny outpost in the middle of the woods. He didn’t have a weapon and not even a radio. I kept wondering what must be going on in a person’s mind while they are on their own, in the forest, for months on end. I finally came up with the idea of staging that scenario in a futuristic setting to make it universally understood,” Pasquariello explains.*

*The project was funded by MDM, Medienboard Berlin-Brandenburg, and DFFF. 25 percent of the budget was collected via private equity capital. “We have access to a large enough fan base that believes in genre films and the script. That allowed us to close the gap normally filled by a TV network,” says producer Susa Kusche. Additional funds came from White Rabbit. The company from Lutherstadt Wittenberg specializes in visual post-production*

Bildpostproduktion und VFX spezialisiert und gab bei Maximilian Erlenweins Thriller „Stereo“ eine erste überzeugende Visitenkarte ab. „Sie bauen für uns am Rechner virtuelle Sets, Set-Extensions, futuristische Fahrzeuge und Kampfdrohnen sowie weitere Details einer postapokalyptischen Welt“, erzählt Christian Alvar. Trotz dieser CGI-Elemente spielt „SUM1“ hauptsächlich im Kontrollraum des Wachturms und dem umliegenden Wald, wo der Protagonist isoliert seinem Dienst nachgeht. Verkörpert wird er von Iwan Rheon. Der Waliser, der in der britischen TV-Serie „Misfits“ und dem US-Quotenhit „Game Of Thrones“ mitwirkte, war ein Vorschlag Alvarts. „Er hat etwas Zerbrechliches an sich, weswegen der Zuschauer mit ihm mitleidet, kann aber auch wie ein Psychopath wirken“, lobt Pasquariello. Einen markanten Auftritt in „SUM1“ hat daneben der Deutsche André Hennicke. Die 20-tägigen Dreharbeiten in englischer Sprache fanden bis zum 4. März in Sachsen, Sachsen-Anhalt, Berlin und Brandenburg statt. Der Kontrollraum des Wachturms, ein angrenzender Balkon sowie der Schlaf- und Wohnraum des Soldaten wurden in einer leer stehenden Halle auf dem Alten Messegelände in Leipzig errichtet. Mehrere Szenen entstanden darüber hinaus auf dem Flugplatz Merseburg. Zur hochkarätigen Crew gehörten Kameramann Hagen Bogdanski („Das Leben der Anderen“), Szenenbildner Thomas Stammer („Unsere Mütter, unsere Väter“) und Oberbeleuchter Janosch Voss („Der Medicus“). „Nur mit einem so erfahrenen Team war es möglich, den Film in dem eng gesteckten Zeitrahmen zu realisieren“, meint Produzent Sigi Kamml. Das Ergebnis, das sein Regisseur als Genre-Kammerspiel im Stil von „Moon“ beschreibt, läuft 2016 über Universum im Kino an. „Alles wird darin immer düsterer und abgefahren, bevor der Film mit einem großen Twist endet“, verspricht Pasquariello.

and VFX; its excellent work for Maximilian Erlenwein's thriller "Stereo" gave them a breakthrough in the industry. Christian Alvar explains: "For us, White Rabbit builds virtual sets, set extensions, futuristic vehicles, combat drones, and other features of our post-apocalyptic world." Despite these CGI elements, the action of "SUM1" centers around the watchtower's control room and the surrounding forest, where the protagonist performs his duty in perfect isolation. He is portrayed by Iwan Rheon. Alvar was the one to suggest the Welsh actor, whose appearances include the British TV series "Misfits" and the HBO smash hit "Game of Thrones". "He's got that fragile thing going, which makes the audience sympathize with him, but he can also come across as a psychopath," says Pasquariello. Starring beside him in a striking appearance is the German actor André Hennicke. The shooting lasted 20 days and was conducted in English. Until March 4, the crew shot at various places in Saxony, Saxony-Anhalt, Berlin, and Brandenburg. The watchtower's control room, an adjacent balcony, as well as the soldier's living quarters were set up in a vacant hall of Leipzig's former trade fair grounds (Alte Messe). In addition, several scenes were shot at the Merseburg airfield. The highly seasoned crew included cinematographer Hagen Bogdanski ("The Lives of Others"), set designer Thomas Stammer ("Generation War"), and lighting technical director Janosch Voss ("The Physician"). "If it hadn't been for this crew and its experience, we wouldn't have been able to realize the film with the time constraints we had," says producer Sigi Kamml. The result, which Pasquariello labels as a "genre chamber play in the style of 'Moon'", will be released by Universum in 2016. "Things keep getting more chilling and dark, until finally, things take an unexpected turn in a twist ending," Pasquariello promises.





## WASSER ALS METAPHER – „TROCKENSCHWIMMEN“

### WATER AS A METAPHOR – “TROCKENSCHWIMMEN”

Regisseurin Susanne Schulz im Interview *An Interview With Director Susanne Schulz*

#### Wie sind Sie auf die Idee zu „Trockenschwimmen“ gekommen?

Als ich vor Jahren auf einem Gartenfest war, belauschte ich ein Gespräch, in dem ein älterer Mann erzählte, dass er gerade einen Schwimmkurs belegt, weil er nie das Schwimmen gelernt hat. Für die meisten Erwachsenen ist das ein richtig großer Schritt. Das hat mich aufhorchen lassen, zumal Wasser für den Menschen ein besonderes Element ist. Schon im Mutterleib schwimmen wir im Wasser. Unser Körper besteht zu 98 Prozent aus Wasser. Jeder hat dazu eine ganz spezielle Beziehung. Manche Leute lieben es, manche haben Angst davor. Also beschloss ich, einen Schwimmkurs mit älteren Menschen zu begleiten. Die Idee brachte allerdings das Problem mit sich, dass nicht jeder dabei gefilmt werden wollte. Vielen war das peinlich.

#### Wie haben Sie Ihre Protagonisten letztlich gefunden?

Wir haben beispielsweise Annoncen in verschiedenen Zeitschriften aufgegeben, darunter das Magazin „Mare“. Zudem habe ich Senioren- und Schwimmverbände kontaktiert, aber auch Theatergruppen, die mit Senioren arbeiten. Es war uns wichtig, Leute zu finden, die Lust hatten, sich ein wenig darzustellen.

#### How did you come up with the idea for “Trockenschwimmen”? (Translator’s note: the title translates as “Dry-Land Swimming Practice”)

*Years ago, when I was at a garden party, I overheard a conversation where an older man told of his recent experience learning how to swim, since he’d never learned it as a child. For most adults, this is a big step. It piqued my interest because water is such a unique element for us humans. In our mother’s womb, we are suspended in water. Our body consists largely of it. Everybody has their own special relationship with water. Some people love it, others are afraid of it. So I decided to tag along with a swimming class for older people. However, there was one problem with that idea: not everybody was OK with being filmed. Many were too embarrassed.*

#### How did you end up finding your protagonists?

*Among other things, we took out ads in various publications including the Mare magazine. Also, I contacted swimming clubs and associations as well as drama clubs working with older citizens. It was important for us to find people that were ready to have a little fun with the camera.*

### Weshalb?

Es gibt Momente im Film, wo es mir nicht nur ums reine Beobachten des Schwimmkurses ging. Wir haben beim Dreh auch mit der bekannten Choreographin Heike Hennig gearbeitet, die mit unseren Nichtschwimmern kleine Szenarien im Wasser und an Land entwickelt hat, die ihre Ängste, aber auch die fast kindliche Freude am nassen Element spiegeln sollen. Zudem haben wir versucht, für jeden von ihnen außerhalb des Beckens nicht einfach nur Interviewsituationen zu schaffen, sondern poetisch aufgeladene oder gar träumerische Momente. Erika, eine der Damen, fährt auf einem Tretbootschwanz um eine kleine Insel im Hakenteich im Wildpark Leipzig. Den gebürtigen Türken Cevat, der früher mal Gymnastiklehrer war, haben wir in einer Szene über einem winterlichen Teich schweben lassen. Er hing dafür in einer Art Trockenschwimm-Maschine, mit denen früher häufig das Schwimmen geübt wurde, allerdings am sicheren Land. Sie sieht aus wie ein großer Barren mit Seilen und Gurten. Von ihr hat der Film auch seinen Namen. Wir wollten ein breites Spektrum von Bildern finden, die visuell interessant sind und in denen der Zuschauer seine eigene Schwimmgeschichte entdeckt.

### Wie wohl fühlen Sie sich selbst im Wasser?

Ich kann schwimmen, obwohl ein Schwimmlehrer vermutlich sagen würde, dass ich technisch gesehen ziemlich schlecht bin. Ich liebe Wasser, doch zugleich habe ich großen Respekt. Ich mache mir mehr Gedanken als früher, wenn ich ins Wasser gehe, weil ich heute mehr Verantwortung habe. Ich bin schließlich Mutter. Allgemein ist Wasser eine schöne Metapher fürs Leben, wenn man nur mal an die Redewendung „ins kalte Wasser gestoßen werden“ denkt. In so eine Situation geraten alle hin und wieder. Und da stellt sich dann die Frage: Schwimmen wir oder gehen wir unter?

Die gebürtige Dresdnerin **Susanne Schulz** studierte Journalistik und Politikwissenschaften in Leipzig. Im Anschluss besuchte sie das European Film College im dänischen Ebeltoft. Nach mehreren Kurz-Dokus und Experimentalfilmen legte sie 2010 mit „White Box“, der die Lage von Hartz-IV-Empfängern im sächsischen Ort Löbau schildert, die zur Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen Wohnfläche eines ihrer Zimmer abschließen müssen, ihren ersten Kino-Dokumentarfilm vor. Im Zentrum von „Trockenschwimmen“ stehen sieben Senioren, die auf ihre alten Tage das Schwimmen lernen wollen. Produziert wird das Projekt wie schon „White Box“ von der Leipziger Firma Neufilm. „Ich finde es spannend, wenn Menschen spät in ihrem Leben noch Dinge tun, die sie bislang versäumt haben. Gleichzeitig geht es im Film auch um das Altwerden an sich und wie man damit umgeht“, sagt Neufilm-Geschäftsführer Holm Taddiken. Koproduzenten sind die Fernsehsender MDR und arte. Gedreht wird seit Oktober 2014 in hochauflösendem HD. Hauptlocation ist eine Schwimmhalle im Leipziger Stadtteil Schönefeld. Die Fertigstellung des Films ist für den Spätherbst 2015 geplant. Fördergelder gewährten die MDM, die Sächsische Landesmedienanstalt (SLM) und die Kulturförderung des Freistaates Sachsen (KdFS).



### In what way?

*There are moments in the film where I wanted to go beyond just watching the practice. During the shooting, we worked with the well-known choreographer Heike Hennig, who developed small bits with our swimming novices, acted out in the water or on land. These were designed to illustrate their fears and also their child-like enjoyment of the water. In addition, we wanted to make more than just interview settings out of the time spent outside the pool; instead, we tried to create poetically charged or dreamy situations. For example, Erika got into a plastic swan boat on a pond in Leipzig's Wildpark and pedaled around a tiny island. In one scene, Turkish-born Cevat, a former gymnastics teacher, floats across a frozen lake in the winter time. He was harnessed into a kind of "dry-swimming" contraption that used to be a common device for practicing the swimming motions, except safely on land. It looks like a big gymnastics bar with ropes and straps. This scene is what gave the film its name. We wanted to find a broad range of images that are visually interesting and in which each viewer can re-discover some of their own swimming history.*

### How comfortable are you in water?

*I can swim, even though a swimming trainer would probably say that my technique is poor. I love water, but at the same time, I have a lot of respect for it. Stepping into deep water, I am more conscious than I used to be because I have more responsibility now, being a mother. All in all, I think water is an apt metaphor for life in general, if you think of such figures of speech as "getting thrown in at the deep end" and so on. All of us experience situations like that every once in a while. And in that case, the question is: do we swim or do we go under?*

Dresden-born **Susanne Schulz** studied journalism and politics in Leipzig. Subsequently, she attended the European Film College in Ebeltoft, Denmark. After several short documentaries and experimental films, she made her first big-screen, full-length documentary "White Box", detailing the situation of welfare recipients in the town of Löbau (Saxony) who have had to permanently seal off one of their rooms in order to comply with laws regulating the maximum size of rent-subsidized apartments. Her sophomore feature "Trockenschwimmen" revolves around seven senior citizens who have resolved to learn swimming despite their advanced age. Like "White Box", the

new project is being produced by Leipzig-based Neufilm. "I'm fascinated by people who do things late in life that they failed or didn't get a chance to do sooner. In addition, the film is also about getting old and how people cope with it," says Neufilm's CEO Holm Taddiken. The film was co-produced by MDR and arte public television networks; shooting work has been going on since October 2014 and uses high-resolution HD. The main location is a swimming pool in Leipzig's neighborhood of Schönefeld. Production is slated to wrap by the late fall of 2015. Funding came from MDM; Sächsische Landesmedienanstalt (SLM, the supervisory authority for private media outlets in Saxony), and Saxony State's Fund for the Promotion of Culture (KdFS).



## BESCHERUNG MIT HINDERNISSEN – „PETTERSSON UND FINDUS II“

### A TROUBLEMAKER'S CHRISTMAS – “PETTSON AND FINDUS II”

Unter der Regie von Ali Samadi Ahadi erleben zwei populäre skandinavische Kinderhelden ein weiteres Kinoabenteuer. Station machten die Dreharbeiten von „Pettersson und Findus II – Das schönste Weihnachten überhaupt“ erneut im Studiopark KinderMedienZentrum in Erfurt.

Director Ali Samadi Ahadi brings another adventure of the two massively popular Swedish children's book characters, *Pettersson and Findus*, to the big screen. Like its prequel, “*Pettersson and Findus II – The Best Christmas of All Times*” was shot partially at Erfurt's Studiopark KinderMedienZentrum.

Die rein deutsche Produktion entsteht wie der Vorgänger „Pettersson und Findus – Kleiner Quälgeist, große Freundschaft“ als Realfilm mit Animationsanteilen. Auch das kreative Team mit den Produzenten Tradewind Pictures, Senator Film München und ZDF, Drehbuchautor Thomas Springer sowie Regisseur Ali Samadi Ahadi ist identisch. Inhaltlich jedoch bewegt sich das Projekt auf anderem Terrain. „Wir waren uns alle einig, dass der zweite Film eine Weihnachtsgeschichte sein soll“, sagt Thomas Springer, der gleichzeitig Geschäftsführer von Tradewind Pictures ist. „Es gibt zwei Bücher aus der ‚Pettersson und Findus‘-Reihe von Sven Nordqvist, die sich mit dem Thema beschäftigen. Elemente von beiden finden sich in unserer Story.“ Das Weihnachtsfest von Pettersson und Findus droht darin ins Wasser zu fallen, weil sie auf ihrem kleinen Hof eingeschneit sind. Das Duo hat nichts mehr zu essen im Haus, und auch ein Christbaum fehlt noch. Als sich Pettersson zu allem Überfluss unglücklich am Fuß verletzt, ergreift Kater Findus entschlossen die Initiative: Er bricht zu den Nachbarn auf, um Hilfe zu holen und so das Fest zu retten. „Mir persönlich war wichtig, dass wir eine Weihnachtsgeschichte erzählen, wo Themen wie Freundschaft, Nächstenliebe und das gegenseitige Helfen im Zentrum stehen“, sagt Ali Samadi Ahadi. Erfahrungen aus dem Vorgänger sind in die Story eingeflossen. „Wir haben anhand der Reaktionen der Kinder gelernt, was dramaturgisch funktioniert und was nicht. Viele von ihnen sind Erstkinobesucher, denen man nicht zu viel zumuten kann. Also gibt es beispielsweise kürzere Spannungsbögen und mehr Slapstick“, schildert er.

Weil Ulrich Noethen aus Zeitgründen absagen musste, schlüpft diesmal Stefan Kurt in die Rolle von Tüftler Pettersson. An seiner Seite sind wieder Max Herbrechter als Nachbar Gustavsson und Marianne Sägebrecth als Beda Andersson zu sehen. Kater Findus

Also like its prequel (“*Pettersson and Findus – A Little Nuisance, a Great Friendship*”), the all-German production is conceived as a live-action movie with elements of animation. Similarly, the creative team has remained the same, consisting of production companies Tradewind Pictures, Senator Film Munich, and the ZDF public television network, plus screenwriter Thomas Springer and director Ali Samadi Ahadi. Story-wise, however, the makers have opted for a change of key. “We all agreed that the second film should be a Christmas story,” recalls screenwriter Springer, who is also the CEO of Tradewind Pictures. “Two of the books from the ‘*Pettersson and Findus*’ series by Sven Nordqvist are set at Christmas time. Our story combines elements from both of these books.” In the film, it looks like *Pettersson's* and *Findus's* Christmas has to be canceled because they are snowed in on their small farm. The two have nothing left to eat, and not even a Christmas tree. When push comes to shove and Pettersson injures his foot in an accident, his cat Findus takes matters into his own paws. He sets off to the neighbors' house to get help and save Christmas. “What I personally cared about was to tell a Christmas story emphasizing ideas like friendship, altruism and helping each other out,” says Ali Samadi Ahadi. Lessons learned from the prequel's reception influenced the development of the story. “Through the children's reactions, we found out what worked and what didn't work so well about our dramatic timing. Many of them are going to the cinema for the first time, so we can't ask too much of them. Hence, our arcs of suspense have become shorter; there is more slapstick comedy,” he explains.

Since Ulrich Noethen had to cancel due to scheduling conflicts, Stefan Kurt has taken over the part of Pettersson, the quirky inventor. The other familiar characters are portrayed by the same actors as before, including neighbors Gustavsson (Max Herbrechter) and

glänzte am Set durch Abwesenheit. Er wird erst später im Rechner zum Leben erweckt. Gedreht wurde komplett im Studio. Da es ein Winterfilm ist, habe man „absolute Schneesicherheit“ benötigt, so Springer. Die Herstellung des Schnees stellte sie vor große Herausforderungen, fügt sein Regisseur hinzu: „Wir mussten uns damit erst mal vertraut machen. Wir haben 14 verschiedene Sorten verwendet, für jeden Bedarf und jede Einstellungsgröße. Unter anderem gibt es Schnee, der gut fliegt, der gut fällt oder der stark glitzert.“ Fast die Hälfte der Dreharbeiten, die Ende März zu Ende gingen, fand im Studiopark KinderMedienZentrum statt, wo bereits zum fünften Mal eine Tradewind-Produktion zu Gast war. Ahadi inszenierte dort alle Innenszenen, die auf Petterssons Hof spielen. Zu diesem Zweck wurden in Erfurt Haus, Schuppen sowie die Welt der Mucklas unter dem Haus mit Gängen und Backstube gebaut. Weil die kleinen mäuseähnlichen Wesen beim ersten Film sehr gut angekommen waren, räumt ihnen der Plot mehr Platz ein. „Wir haben bei den Vorführungen schnell gemerkt, dass die Kinder total auf sie abfahren“, meint Springer. Sämtliche Außen-Sets – darunter ein zugefrorener See, an dem Gustavsson gerne angelt – errichtete die Crew in den MMC-Studios Köln. Ergänzt werden die Schneelandschaften durch digitale Set Extensions. Für sie zeichnet die Effektschmiede Chimney verantwortlich, deren Hauptaufgabe die 3D-Animation von Findus und den Mucklas ist. Die Postproduktion wird bis ins nächste Jahr hinein andauern. Voraussichtlich im November 2016 will Senator das von MDM, Film- und Medienstiftung NRW, Medienboard, HessenInvestFilm, MFG Baden-Württemberg, FFA und DFFF geförderte Weihnachtsabenteuer im Kino starten. Es soll vor allem Kinder im Alter von vier bis sechs Jahren ansprechen.

*Beda Andersson (Marianne Sägebrecth). Findus the cat, of course, was conspicuously absent from the set. He isn't brought to life until later, at the computer. The entire film was shot in the studio. Since it is a winter film, Springer says, it was crucial to have the "guarantee of snow" only a studio can afford. Making the snow presented the crew with some real challenges, director Ahadi adds: "We had to familiarize ourselves with the snow at first. We ended up using 14 different types of snow, a different one for each requirement and each shot size. It turns out that there is snow that flies well, and another type that falls well, and yet another type that sparkles nicely." Almost half of the shooting period, which ended in late March, was spent at Studiopark KinderMedienZentrum. It marked the fifth time a Tradewind production has used this facility. Here in Erfurt is where Ahadi shot all the interior scenes set on Pettson's farm. The crew thus built a set featuring the house, the various sheds, and beneath the house, the world where the Mumbles live: a maze of hallways and a bakehouse. Thanks to the excellent reception the small, mouse-like creatures enjoyed in the first film, the new plot gives them more room. "During the screenings, it wasn't hard to notice what a kick the kids got out the Mumbles" says Springer. All the exterior sets, including a frozen lake Gustavsson likes to fish at, were created in the MMC studios of Cologne. The snowy landscapes are enhanced by digital set extensions. They are the work of the Chimney visual-effects company, whose main task is the 3D animation of Findus and the Mumbles. Post-production is slated to last until well into next year. Senator plans to release the Christmas adventure in November of 2016. Funding came from MDM, Film- und Medienstiftung NRW, Medienboard Berlin-Brandenburg, HessenInvestFilm, MFG Baden-Württemberg, FFA, and DFFF. The movie is geared mainly towards children aged four to six.*

MDM Nachwuchstag

# KONTAKT

2015

## PITCHING

aktueller Nachwuchsprojekte aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen

## INFO-PANEL

zu neuesten Trends und Themen im Film- und Medienbereich

## KONTAKTE

zu jungen Drehbuchautoren, Regisseuren und Produzenten sowie Medienexperten

am 3. Juli 2015 in Leipzig

MEDIENCAMPUS VILLA IDA

Teilnahmeanmeldung bis 26. Juni 2015

an [info@mdm-online.de](mailto:info@mdm-online.de)

[www.facebook.com/MDMedienfoerderung](http://www.facebook.com/MDMedienfoerderung)

[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)

# FÖRDERENTSCHEIDUNGEN 14.04.2015

## FUND ALLOCATION DECISIONS OF APRIL 14, 2015

### PRODUKTION

#### Timm Thaler

Kinder- und Familienfilm  
Antragsteller: Constantin Film Produktion GmbH, Drehbuch: Alexander Adolph, Regie: Andreas Dresen  
Fördersumme: 750.000,00 €

#### Tschick

Komödie  
Antragsteller: Lago Film GmbH, Drehbuch: Lars Hubrich, David Wnendt, Regie: David Wnendt  
Fördersumme: 600.000,00 €

#### Bibi & Tina 3

Family Entertainment  
Antragsteller: DCM Pictures GmbH & Co. Falkenstein KG, Drehbuch: Bettina Börgerding, Regie: Detlev Buck  
Fördersumme: 500.000,00 €

#### The Nile Hilton Incident

Drama  
Antragsteller: ostlicht filmproduktion GmbH, Drehbuch/Regie: Tarik Saleh  
Fördersumme: 350.000,00 €

#### Nellys Abenteuer

Kinderfilm  
Antragsteller: Bastei Media GmbH, Drehbuch: Jens Becker, Uta Kolano, Regie: Dominik Wessely  
Fördersumme: 250.000,00 €

#### Rico, Oskar und der Diebstahlstein

Kinder- und Familienfilm  
Antragsteller: Lieblingsfilm GmbH, Drehbuch: Martin Gypkens, Regie: Neele Leana Vollmar  
Fördersumme: 250.000,00 €

#### Aquarela

Dokumentarfilm  
Antragsteller: ma.ja.de. filmproduktions GmbH, Buch/Regie: Victor Kossakovsky  
Fördersumme: 200.000,00 €

#### Zhu Xiao-Mei – Von Maos Rotgardistin zur Bachinterpretin

Musik-Dokumentarfilm  
Antragsteller: ACCENTUS Music GmbH & Co. KG, Buch/Regie: Paul Smaczny  
Fördersumme: 140.000,00 €

### PRODUKTION/ NACHWUCHS

#### Sie nannten ihn Spencer (AT)

Dokumentarfilm  
Antragsteller: Departures Film GmbH, Buch: Karl-Martin Pold, Michael Gizicki, Sarah Nörenberg, Regie: Karl-Martin Pold  
Fördersumme: 105.000,00 €

#### Sandmädchen

Dokumentarfilm  
Antragsteller: Worklights Media Production GmbH, Buch: Mark Michel, Veronika Raila, Regie: Mark Michel  
Fördersumme: 85.000,00 €

#### Höchste Zeit, Herold!

Kurzfilm  
Antragsteller: Balance Film GmbH, Drehbuch/Regie: Francie Liebschner  
Fördersumme: 35.500,00 €

#### my home

Kurzfilm  
Antragsteller: Ulrich Seis Mediengestaltung, Drehbuch: Daniella Koffler, Regie: Daniella Koffler, Ulrich Seis  
Fördersumme: 30.000,00 €

### DREHBUCH/NACHWUCHS

#### Braune Gurken mit Zimt

Komödie  
Antragsteller: 42film GmbH  
Autoren: Arne Kohlweyer, Eike Goreczka  
Fördersumme: 20.000,00 €

### VERLEIH

#### Rico, Oskar und das Herzgebreche

Kinderfilm  
Antragsteller: Twentieth Century Fox of Germany GmbH, Regie: Wolfgang Groos  
Fördersumme: 100.000,00 €

#### Die getäuschte Frau

Drama  
Antragsteller: Zorro Film GmbH, Regie: Sacha Polak  
Fördersumme: 25.000,00 €

#### Limbo (AT)

Drama  
Antragsteller: X Verleih AG, Regie: Henri Steinmetz  
Fördersumme: 15.000,00 €

### SONSTIGE MASSNAHMEN

#### Professional Media Master Class

Antragsteller: Werkleitz Gesellschaft e.V.  
Fördersumme: 220.000,00 €

#### TP2 Talentpool

Antragsteller: Tradewind Pictures GmbH  
Fördersumme: 158.000,00 €

#### Filmusiktage Sachsen-Anhalt

Antragsteller: International Academy of Media and Arts e.V.  
Fördersumme: 100.000,00 €

#### Cartoon Springboard

Antragsteller: Cartoon AEFA  
Fördersumme: 50.000,00 €

#### Nipkow Programm

Antragsteller: Nipkow Programm e.V.  
Fördersumme: 30.000,00 €

#### Filmkunsttage Sachsen-Anhalt

Antragsteller: FILMKUNST e.V.  
Fördersumme: 20.000,00 €

#### German Previews

Antragsteller: German Films Service + Marketing GmbH  
Fördersumme: 20.000,00 €

#### SchulKinoWoche Thüringen/ Sachsen-Anhalt

Antragsteller: EJBW – Europäische Jugendbildungsstätte  
Fördersumme: 19.090,00 €

# CREATIVE EUROPE NEWS

„Deephan“ von Jacques Audiard ▶  
“Deephan” by Jacques Audiard

## Creative Europe MEDIA in Cannes *Creative Europe's MEDIA Sub-Program in Cannes*

Creative Europe MEDIA ist auch beim diesjährigen Filmfestival in Cannes (13. bis 24. Mai 2015) wieder stark präsent. So ist der Creative Europe MEDIA Stand im Village International einmal mehr Anlaufpunkt für Europas Filmbranche. Der Stand mit großer Terrasse zum Meer bietet ein umfangreiches Servicepaket, internationale Kontakte und die Möglichkeit für entspannte Geschäftstreffen. Experten aus Brüssel und Mitarbeiter der Creative Europe Desks beraten zum Programm. Am Montag, dem 18. Mai 2015, lädt die Kommission zum „European Film Forum 2015“ in den Salon des Ambassadeurs von 14.30 bis 17.00 Uhr ein. Im Zentrum der diesjährigen Diskussion steht die Zuschauerbindung und -findung für europäische Filme in der ganzen Welt. Günther Oettinger wird die Konferenz eröffnen. Im Anschluss lädt das Europäische Filmforum die Teilnehmer zu einem Networking Cocktail ein.

Auch im diesjährigen Festivalprogramm finden sich 23 von Creative Europe MEDIA unterstützte Filme. Neben dem Eröffnungsfilm „Standing Tall“ der französischen Regisseurin Emmanuelle Bercot sind allein zehn Filme des Wettbewerbs mit MEDIA-Mitteln entstanden, u.a. „Carol“ von Todd Haynes, „Deephan“ von Jacques Audiard, und „The Lobster“ von Yorgos Lanthimos sowie „Mia Madre“ von Nanni Moretti.

*Once more, Creative Europe's MEDIA program has prepared a strong presence at this year's Cannes Film Festival (May 13 to 24, 2015). Creative Europe's MEDIA booth within the Village International will serve as the home base for the film industry players of Europe. The booth with its large terrace overlooking the waterfront offers visitors a comprehensive service package, international connections, and the opportunity for business meetings in a relaxed atmosphere. Experts from Brussels and the Creative Europe Desks staff will answer all questions regarding the MEDIA sub-program. From 2:30 to 5:00 pm on Monday, May 18, 2015, the Commission is holding the "European Film Forum 2015" at the Salon des Ambassadeurs. This year's discussion centers on how European filmmakers can find and retain audiences worldwide. Günther Oettinger is going to inaugurate this conference. A "Networking Cocktail" party for Forum participants is scheduled to take place afterwards.*

*This year's festival program includes 23 films realized with funding from Creative Europe's MEDIA program. Apart from the opening film "Standing Tall" by French director Emmanuelle Bercot, this includes ten films in the Competition alone, including "Carol" by Todd Haynes, "Deephan" by Jacques Audiard, "The Lobster" by Yorgos Lanthimos, and "Mia Madre" by Nanni Moretti.*



## Neue Mitgliedsländer im MEDIA Programm *New Countries Joining MEDIA Program*

Auch in diesem Jahr wächst die Creative Europe-Familie stetig. Neben den EU-Mitgliedsländern sind Island, Norwegen, Bosnien und Herzegowina und seit 2014 auch Albanien und Montenegro Vollmitglieder des Creative Europe Programms. Antragsteller aus diesen Ländern können vom Programm KULTUR und MEDIA im vollen Umfang profitieren. In diesem Jahr kamen nun auch die Türkei, Georgien und Moldawien dazu. Momentan können sie im Kulturprogramm beantragen und an Teilen des MEDIA Programms partizipieren. So können Unternehmen und Medienschaffende aus diesen Ländern MEDIA geförderte Weiterbildungsangebote nutzen, an Festivals und Märkten teilnehmen und Teil eines Audience Development-Projektes sein. Lediglich Mazedonien und Serbien sind momentan nur im Programm KULTUR antragsberechtigt.

*Once again this year, the Creative Europe Family has continued to grow. Apart from all EU members, it is Iceland, Norway, Bosnia and Herzegovina, and, since 2014, Albania and Montenegro that have become full members of the Creative Europe program. Applicants from these countries have been able to benefit from the full scope of the CULTURE and MEDIA sub-programs. This year finally saw the accession of Turkey, Georgia, and Moldavia. For the moment, these countries can submit applications to CULTURE and participate in parts of the MEDIA program. The latter means that in these countries, businesses and individuals working in the media can take advantage of MEDIA-funded training programs, participate in festivals and markets, and be part of an Audience Development Project. Only inhabitants of Macedonia and Serbia are as yet limited to eligibility for the CULTURE program.*

Aktuelle Informationen und Einreichtermine unter  
[www.creative-europe-deutschland.de](http://www.creative-europe-deutschland.de) oder  
beim Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg,  
[info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu).



**Creative  
Europe  
MEDIA**

Current information and submission deadlines are listed  
at [www.creative-europe-deutschland.de](http://www.creative-europe-deutschland.de) or  
at the Creative Europe Desk of Berlin-Brandenburg,  
[info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu).

+++ Die europäische audiovisuelle Informationsstelle veranstaltet am 16. Mai 2015 in Cannes ihre **Konferenz „A Fistful of Euros – The Future of Film Financing in Europe“** im Palais des Festivals. Anmeldung und Informationen unter [www.obs.coe.int](http://www.obs.coe.int) +++ Für das **58. Internationale Leipziger Festival für Dokumentar- und Animationsfilm** (26. Oktober bis 1. November 2015) ist die Einreichfrist gestartet. Ab sofort können Dokumentar-, Animations- und Animadok-Filme aller Längen in die Sichtung gegeben werden. Neu ist in diesem Jahr der Einreichaufruf für interaktive Projekte. Gesucht sind innovative audiovisuelle Projekte, in deren Zentrum eine nichtfiktionale Geschichte steht, die über technische Elemente transportiert wird. Die Einreichfrist für Filme, die vor dem 1. Mai 2015 fertiggestellt wurden, ist der 18. Mai 2015 bzw. für spätere Fertigstellungen der 13. Juli 2015 (letzte Einreichmöglichkeit). Für alle anderen Projekte gilt als Deadline ebenso der 13. Juli 2015. +++ In diesem Jahr öffnet sich das Programm des wichtigen Marktes für Dokumentarfilme **Sunny Side of the Doc** im französischen La Rochelle einem neuen Schwerpunkt: speziell Web-Dokus rücken in den Vordergrund. Die deutschen Creative Europe Desks stellen die deutschen Akteure vor. Mehr Informationen über [info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu) +++ Save the Date: Am 6. Juli 2015 veranstaltet das Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg mit dem Torino Film Lab in Berlin die erste **Audience Design Konferenz**. Einen Tag lang wird sich hier alles um die Zuschauergewinnung drehen. Interessierte können sich voranmelden unter [info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu) +++ Der Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg wird beim **MDM Nachwuchstag** am 3. Juli 2015 in Leipzig über die Fördermöglichkeiten des MEDIA Programms informieren. +++ **Cartoon Forum**, das wichtigste Treffen der europäischen Animationsbranche in Sachen Koproduktion für TV-Projekte, findet vom 15. bis 18. September im südfranzösischen Toulouse statt. Die Teilnehmer bekommen auf dem Forum die Möglichkeit, ihre Projekte vor rund 800 Animationsproduzenten und möglichen Käufern zu pitchen. Seit Beginn des Cartoon Forums 1990 findet das Koproduktionsforum mit Unterstützung des MEDIA-Programms statt. Weitere Informationen unter [www.cartoon-media.be](http://www.cartoon-media.be) +++ Der **Fördertag Berlin-Brandenburg** am 4. Juni 2015 gibt Unternehmen aus der Medien- und Kreativwirtschaft einen Überblick zu den Fördermöglichkeiten und Finanzierungsprodukten in der Region. Die Veranstaltung des media.net Berlin Brandenburg und der Investitionsbanken der Länder Berlin und Brandenburg wird gefördert vom Medienboard Berlin-Brandenburg mit freundlicher Unterstützung des Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg und der KMPG [www.medianet-bb.de](http://www.medianet-bb.de) +++ Am 8. Juni 2015 endet die Anmeldefrist für die **16. eQuinox Europe International Screenwriters' Workshop & Master Class** [www.equinox-europe.org](http://www.equinox-europe.org) +++

## MEDIA-TICKER

+++ The European Audiovisual Observatory is holding its **„A Fistful of Euros – The Future of Film Financing in Europe“ Conference** at the Palais des Festivals of Cannes on May 16, 2015. Information and registration at: [www.obs.coe.int](http://www.obs.coe.int) +++ Now is the time to submit your entries for the **58th edition of the International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film** (October 26 to November 1, 2015). Eligible submissions include documentary, animated, and animated documentary films. A novelty of this year's call for submissions is its inclusion of interactive projects. The call is for innovative and audiovisual projects that focus on a non-fictional story and communicate that story via technological means. The deadline for films wrapped up by May 1, 2015 is May 18, 2015. For films completed later, it is July 13, 2015 (final entry deadline). For all other projects, the applicable deadline is also July 13, 2015. +++ This year, the important market for documentary film, **„Sunny Side of the Doc“**, held as usual at La Rochelle, France, has a new focus: interactive documentaries are taking center stage. The German Creative Europe Desks will present the Who's-Who of the German scene. For more information, email [info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu). +++ Save the date: The first **Audience Design Conference** will be held in Berlin on July 6, 2015 by the Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg in collaboration with Torino Film Lab. One whole day will be devoted to a discussion of how to attract audiences. To sign up, email [info@ced-bb.eu](mailto:info@ced-bb.eu). +++ At the **MDM Emerging Talent Day** held in Leipzig on July 3, 2015, the Creative Europe Desk of Berlin-Brandenburg will inform visitors about the funding opportunities offered by its MEDIA sub-program. +++ The **Cartoon Forum** is taking place in Toulouse, Southern France, from September 15 to 18. It is the most important event for anyone working in the European animated film industry and looking for a co-production partner for a TV project. Participants have the unique chance of pitching their projects to about 800 producers and potential buyers of animated film. Since the Cartoon Forum's inception in 1990, the co-production market has been supported by MEDIA. For more information, visit [www.cartoon-media.eu](http://www.cartoon-media.eu) +++ The **Berlin-Brandenburg „Fördertag“ (Funding Day)** on June 4, 2015 will give businesses of the media and creative industry an overview of funding opportunities and financing products available in the region. The event is organized by Media.Net Berlin-Brandenburg and the investment-subsidizing banks (Investitionsbanken) of the states of Berlin and Brandenburg. It is funded by Medienboard Berlin-Brandenburg with kind support from the Creative Europe Desk Berlin-Brandenburg and KMPG. For more information, visit [www.medianet-bb.de](http://www.medianet-bb.de). +++ June 8, 2015 is the last chance to register for the **16th eQuinox Europe International Screenwriters' Workshop & Master Class**. For more information, visit [www.equinox-europe.org](http://www.equinox-europe.org). +++



# Sie produzieren. Wir finanzieren.

Für Fragen zur Zwischen- oder GAP-Finanzierung:  
Andrea Kampe: 0391 - 589 1934  
Frank Teichmann: 0391 - 589 1744

 **Investitionsbank  
Sachsen-Anhalt**

# TERMINE & VERANSTALTUNGEN

## CALENDAR OF EVENTS & DEADLINES

### AKTUELLE KINOSTARTS



#### Die Maisinsel

Drama  
Georgien/Deutschland/Frankreich/  
Tschechien/Kasachstan 2014  
Kinostart: 28.05.2015  
Verleih: Neue Visionen  
Regie: George Ovashvili  
Darsteller: Ilyas Salman,  
Mariam Buturishvili, Irakli Samushia



#### Rico, Oskar und das Herzgebirge

Kinderfilm/Abenteuer  
Deutschland 2014  
Kinostart: 11.06.2015  
Verleih: Fox  
Regie: Wolfgang Groos  
Darsteller: Anton Petzold,  
Juri Winkler, Karoline Herfurth



#### Die getäuschte Frau

Drama  
Niederlande/Belgien/Deutschland 2015  
Kinostart: 30.07.2015  
Verleih: Zorro (24 Bilder)  
Regie: Sacha Polak  
Darsteller: Wende Snijders,  
Sascha Alexander Gersak



#### Staatsdiener

Dokumentarfilm  
Deutschland 2015  
Kinostart: 27.08.2015  
Verleih: Zorro (24 Bilder)  
Regie: Marie Wilke

### EINREICHTERMINE MITTELDEUTSCHE MEDIENFÖRDERUNG

- ▶ **09.07.15** (Beratung bis 25.06.15), Vergabe am 14.10.15
- ▶ **01.10.15** (Beratung bis 17.09.15), Vergabe am 27.01.16

### VERANSTALTUNGEN IN MITTELDEUTSCHLAND

**27.–31.05.15** 17. backup\_festival, Weimar  
[www.backup-festival.de](http://www.backup-festival.de)

**31.05.– 23.** Kinder-Medien-Festival  
**06.06.15** GOLDENER SPATZ, Erfurt & Gera  
[www.goldenerspatz.de](http://www.goldenerspatz.de)

**03.07.15** 11. MDM Nachwuchstag KONTAKT, Leipzig  
[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)

**14.–18.09.15** 15. Filmkunstmesse Leipzig  
[www.filmkunstmesse.de](http://www.filmkunstmesse.de)

**15.09.15** Verleihung Kinoprogrammpreis  
Mitteldeutschland, Leipzig  
[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)

**05.–11.10.15** 20. SCHLINGEL, Chemnitz  
[www.ff-schlingel.de](http://www.ff-schlingel.de)

**05.–11.10.15** 8. Filmmusiktage Sachsen-Anhalt  
[www.filmmusiktage.de](http://www.filmmusiktage.de)

**14.–18.10.15** 5. Filmkunsttage Sachsen-Anhalt  
[www.filmkunsttage.de](http://www.filmkunsttage.de)

**26.10.– 58.** DOK Leipzig – Internationales Leipziger  
**01.11.15** Festival für Dokumentar- und Animationsfilm  
[www.dok-leipzig.de](http://www.dok-leipzig.de)

[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)

### IMPRESSUM

MDM Infomagazin Trailer  
Herausgeber: Manfred Schmidt  
Mitteldeutsche Medienförderung GmbH  
Hainstraße 17–19, 04109 Leipzig  
Telefon: (0341) 26987-0  
Telefax: (0341) 26987-65  
Internet: [www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)  
E-Mail: [info@mdm-online.de](mailto:info@mdm-online.de)  
Gerichtsstand und Erfüllungsort: Leipzig  
Redaktionsleitung: Oliver Rittweger

Autoren dieser Ausgabe: Alexander Kolbe, Mirja Frehse, Nikola Mirza  
Übersetzung: Heidi Stone-Schaller

Bildnachweis: Die Fotos der geförderten Filme und Veranstaltungen stellten uns freundlicherweise die Produzenten, Verleiher, Filmemacher und Veranstalter zur Verfügung.

Weitere Fotos: Todd Wawrychuk/  
© A.M.P.A.S., Michael Neuhaus/Grimme Institut (S. 4), Hannes Rönsch (S. 11), DCM Pictures (S. 12), Warner Bros. Entertainment (S. 13), Why Not Productions (S. 24)

Redaktionsschluss: 24.04.2015  
Gestaltung: VISIONAUTEN GbR  
Druck: Druckpartner Maisel GmbH

Anzeigen: Mitteldeutsche Medienförderung GmbH, Oliver Rittweger  
Hainstraße 17–19, 04109 Leipzig  
Telefon: (0341) 26987-0  
Telefax: (0341) 26987-65  
Internet: [www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)  
E-Mail: [oliver.rittweger@mdm-online.de](mailto:oliver.rittweger@mdm-online.de)  
Anzeigenpreise:  
Preisliste Nr. 5, gültig ab 01.01.2011

Erscheinungsweise: 4 mal jährlich  
nächste Ausgabe 03/2015  
Redaktionsschluss: 24.08.2015  
Ersterscheinungstag: 14.09.2015

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für unverlangt eingesandtes Material (Manuskripte, Bilder etc.) wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Beiträgen, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.

# INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

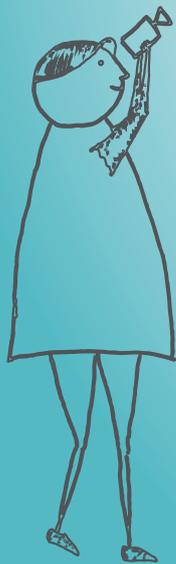
FOR CHILDREN AND YOUNG AUDIENCE

05 - 11 OCTOBER 2015  
IN CHEMNITZ / GERMANY



# SCHLINGEL

[www.ff-schlingel.de](http://www.ff-schlingel.de)



*Meet us in Cannes: European Pavilion*

*SCHLINGEL is a stage for brand new international children's and youth films in Germany.  
Deadline for Entries: 1 July 2015 | [www.ff-schlingel.de](http://www.ff-schlingel.de)*





Mitteldeutsche  
Medienförderung

---

# REGIONAL NATIONAL INTERNATIONAL

*With support from MDM at the 68th Festival de Cannes*



**UN CERTAIN REGARD**

## **One Floor Below**

by Radu Muntean

Visit us at the  
German Pavilion –  
FOCUS GERMANY  
International Village  
Cannes 123

---

[www.mdm-online.de](http://www.mdm-online.de)